

## Otrolig tekniker vann med IFFK

**SPORT.** IFK Mariehamns spelare **Amos Ekhalie** lånades ut till IFFK inför helgens säsongspremiär i division II. Och 18-åringen imponerade stort i den helröda dräkten, ny för säsongen, när han bjöd på en sprakande teknisk show.

IFFK vann till slut med 2-1 hemma på Markusböle. SIDAN 14



## Helikoptertjänst vann i hovrätten

**NYHETER.** Den segdragna konflikten mellan Skärgårdshavets helikoptertjänst och Copterline har avgjorts av Helsingfors hovrätt.

Copterline har anklagat Skärgårdshavets helikoptertjänst för att en av dess anställda lämnat ut Copterlines affärshemligheter till SHT.

Centralkriminalpolisen har tidigare utrett fallet, men åklagaren såg inget skäl att väcka åtal. Under de gångna sju åren har inte heller

riksåklagaren, marknadsdomstolen, högsta förvaltningsdomstolen eller tingsrätten gett Copterline rätt.

Och nu har alltså även Helsingfors hovrätt underkänt Copterlines stämning.

– Vi är förstås nöjda men vi är inte överraskade. Vi har hela tiden vetat att vi inte har gjort något fel, säger SHT:s chef **Kenneth Krogius**.

SIDAN 5

## Krogrökning stoppas i natt

**NYHETER.** Natten till i morgon blir det rökförbud på de åländska krogarna. Alla som vill ta ett glass eller två får vackert gå ut och ställa sig.

Det är innebörden av den nya tobakslagen, som då träder i kraft.

Några rökrum är ännu inte planerade.

– Eventuellt kommer vi att ha ett rum för rökare till hösten, säger Hotell Arkipelags vd **Ann-Louise Djupsund**.

Dinos innehavaren **Cia Borg** tycker att lagen är luddig och undrar om det blir som i Finland där rökning även blir förbjudet på uteserveringar efter klockan två på natten.

– För oss skulle det innebära problem eftersom vi har vår uteservering i anslutning till ingången. Det är inte inte möjligt för våra vakter att stå och mota bort folk från uteserveringen.



SIDAN 3



**Klipper på heltid.** Axel Olsson är under vinterhalvåret fårklippare på heltid. Den här veckan hjälper han och kompiserna Victor Gustavsson åländska fårägare att frisera sina djur. Foto: JONAS EDSVIK

## Fårklippare på turné

**REPORTAGE.** Fårklipparna **Axel Olsson** från Bohuslän och **Victor Gustavsson** från Hälsingland klipper åländska får den här veckan. De började i går med att klippa ett femtiotal tackor hos **Henry Lindström** i Saltvik Haga och under veckan skall de besöka femton gårdar till. Fåren tar klippningen med ro.

– De tycker det är skönt att bli av med ull, säger fårkonsulent **Mia Schütten**.

Det blir ungefär två kilo ull per får. Ullen sorteras och samlas ihop för att skickas till ett spinneri i riket. Förra året skickades 4,5 ton ull från Åland. SIDORNA 12-13



**I farten.** Sami Saku räds inte hårda vindar på Slemmern. Tvärtom tycker han det är betydligt roligare att ge sig ut på vattnet i sin optimistjolle när det kräver lite utmaning. Foto: JONAS EDSVIK

## Sami vill ha vind i seglen

**SPORT.** Med torrdräkt, gummistövlar och flera lager kläder gav sig seglarna i helgen ut på årets första tävlingar.

På Slemmern arrangerade MSF islossningsrace som en avslutning på en helg fylld av teori och praktik.

Till sin hjälp hade de proffstränaren **Emma Aspington** som höll sitt vakande öga

på deltagarnas tekniska och taktiska prestationer.

En av dem som var med var 11-åringen **Sami Saku** som trivdes i den friska vinden.

– Det är bättre när det blåser. Men i går (läs: i lördags) blåste det 7-10 meter i sekunden, och det var lite mycket, då måste vi åka tillbaka till land, säger han. SIDAN 16

## Mopedist till sjukhus

**NYHETER.** På söndagen kolliderade en traktor och en moped i Eckerö Marby. Traktorn som skulle svänga vänster i en korsning observerade inte mopedisten som samtidigt försökte köra om. Mopedisten fördes med ambulans till Ålands centralsjukhus för vård.

– Patienten är kvar här på Åland men mer kan vi inte säga just nu, sade personalen på akuten när Nya Åland kontaktade dem i går kväll. SIDAN 5

### nyheter 4



**Simon Pellas**, som nyligen vann Odd Fellows uppsattävling, är nytt ungdomspräkrör för centern.

### kultur 8



**Dorrit Söderholm** är ny utställare på Galleri Fåktargubben från och med onsdag. I flera av hennes tavlor blandas fantasi och verklighet.

### goda nyheter 11



”På tre ställen har det gått åt 170 kilo.”  
**GODISFÖRSÄLJARN** TOMMY NORDIN OCH BEA ERIKSSON I ECKERÖ MARBY.

### sport 17

**Jesper Karlsson**, som rattade den här Ford Escorten, var en av tolv juniorer som inledde folkracingsäsongen i helgen.



**TRÄOLJA**

Fixxa färglös 3 liter  
..... 12,50€



Valborgsmässafton  
öppet 8.00-14.00  
Trevlig Valborg!

TFN: 28 011, BUTIKEN 28 170,  
TRÄDGÅRD 28 215,  
BYGGLAGRET 28 174  
ÖPPET: VARD. 8-17,  
TORS. 8-19,  
(Bygglagret 8-17),  
LÖRD. 9-14



**BYGG VARUHUSET** www.byggvaruhuset.ax



# TILLFÄLLET

Vi har rörigt just nu när alla sommarmöbler ska in, men det kommer att bli vår största utställning någonsin, mycket större än vår 200m<sup>2</sup> stora monter på mässan

## MADRID



**OBS!** Vår storsäljare på mässan, med automatiska butterblyskivor

**Madrid:** En stilfull möbelgrupp i Acasia. Förlängningsbordet med de dubbla automatiska butterflyskivorna är 177-207-237x100 cm och med 4 st Malaga positionsstolar

**TILLFÄLLET'S** paketpris 833€

## MIAMI



**OBS!** Hämtpris  
**TILLFÄLLET**

**249€**

Från mässan  
endast 15 st kvar

Bord + 4 karmstolar i alu/textilen och teak

## MAYA



**Maya:** Maya rektangulära förlängningsbord i teak 150-200x95 + 4 st. Geischa positionsstolar också i teak.

**TILLFÄLLET'S** paketpris 836€

## CHALONG



**Chalong:** Chalong förlängningsbord c-teak med butterflyskiva, 180-240x100 + 4 st Geischa positionsstolar i teak

**TILLFÄLLET'S** paketpris 940€

## LIMBANG



**Limbang:** En mycket populär grupp i Acasia i år med en ny stolmodell. Förlängningsbord med butterflyskiva 170-220x100 cm och med 4 st Valencia positionsstolar.

**TILLFÄLLET'S** paketpris 690€

## TORONTO



**Toronto:** Toronto bord i aluminium med svart glasskiva 180x95 + 6 st Capri positionsstolar i aluminium och textilen inkl. 2,7 m parasoll med tilt och vev. **OBS!** Gruppen finns i svart eller silver.

**TILLFÄLLET'S** paketpris 519€



**TILLFÄLLET**

-ett företag i Nordiska Tjänster

**VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!**

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta



En man visade i helgen sina åsikter om farthinder genom att skriva dessa ord på vägbanan. Foto: JONAS EDSVIK

## Bumpermotståndare åkte fast för skadegörelse

■ En man visade i helgen sina åsikter om farthinder i trafiken genom att klottra på farthindret i korsningen Skillnadsgatan-Ålandsvägen. Med vit sprayfärg skrev han orden "Saatans bumpers" mitt på vägbanan.

Innan mannen hann lämna platsen dök polisen upp. Han är nu misstänkt för skadegörelse. (ml)

## Flera fall av misshandel

■ Flera fall av misshandel har i helgen anmälts till polisen. En kvinna blev misshandlad och hotad i sitt hem i Finström i lördags. Förutom rubriken grov misshandel och olaga hot benämner polisen även händelsen som skadegörelse.

På söndagen blev en man slagen i ansiktet av en annan man. Misshandeln resulterade i att den slagna mannen fick ett tre centimeter långt jack i ansiktet.

Ett tredje fall av misshandel anmäldes efter att två män hamnat i bråk i en bostad i Mariehamn, även det i söndags. (ml)

## Utlöste larm på färja

■ En kvinna utlöste i lördags brandalarmet ombord på Viking lines kryssningsfartyg Cinderella. Polisen rubricerar händelsen som ofog.

## Skolbyggare i konkurs

■ **SALTVIK.** Firman Byggman ab, som deltog i renoveringen och utbyggnaden av Rangsby skola, har gått i konkurs.

Saltviks kommun anlitar vicehäradschefen **Ulf Andersson**, Jurist-center Ab, för att bevaka kommunens intressen samt företräda kommunen i ärendet, det beslöt kommunstyrelsen på sitt möte i måndags.

Om- och tillbyggnaden av Rangsby skola är ännu inte slutförd. Bygghyttan avser att slutföra projektet under 2007 med hjälp av annan entreprenör.

Renoveringen av Rangsby skola har kantats av problem. Redan vid slutsynen våren 2004 upptäcktes fuktskador i det nya biblioteket. Saltviks kommun och byggtreprenören Byggman har sedan inte kunnat enas om vad som orsakat fukten, om den fanns före renoveringen eller om den kom till under renoveringen. (ab)

# I natt kastas rökarna ut



**Ska bort.** Askfaten och fimporna plockas bort från de åländska restaurangborden om bara några timmar. Rökförbudet träder i kraft den 1 maj.

Foto: STEFAN ÖHBERG

**En fräschare krogmiljö blir det efter vid klockan tolv i natt. Då träder den nya tobakslagen i kraft och det är därmed slutrökt på Ålands restauranger.**

**Mariehamns krogare vet ännu inte hur de ska göra när höstens kyla kommer smygande.**

Från den 1 maj råder rökförbud i alla serveringsutrymmen på Åland. Den som blir sugen på att dra ner rök i lungorna måste ta cigarett i vacker hand och gå ut.

Ingen av krogarna i Mariehamn har arrangerat med rökrum, utan man funderar ett tag

till. Före hösten lär det i alla fall inte finnas några rökrum på krogarna.

– Eventuellt kommer vi att ha ett rum för rökare till hösten, säger Hotell Arkipelags vd **Ann-Louise Djupsund**.

Till en början kommer rökarna att hänvisas till en terrass och till en inhägnad vid ingången till nattklubben.

– Det kommer att krävas extra resurser på vakt sidan.

### "Förmynderi"

För Dinos kan rökförbudet få besvärliga konsekvenser. Innehavaren **Cia Borg** anser att lagen är luddig och hon väntar på tydligare direktiv. Finland inför också rökförbud

i år och i den lagen står det, enligt **Cia Borg**, att rökning även blir förbjudet på uteserveringar efter klockan två på natten.

– För oss skulle det innebära problem eftersom vi har vår uteservering i anslutning till ingången. Det är inte möjligt för våra vakter att stå och mota bort folk från uteserveringen.

Indigos restaurangchef **Stig Grönlund** är inte förtjust i rökförbudet som han anser är förmynderi.

– Men det är bara att foga sig och hänvisa rökarna till utsidan.

**Kan vi vänta oss lite civil olydnad?**

## Fakta/Så säger lagen

■ Tobaksrökning är förbjuden i restauranger eller andra utrymmen där mat eller förfriskningar serveras i förvärvssyfte, utom när det sker utomhus.

■ Rökning kan tillåtas i separata rum på restauranger. Roken från rökrummet får inte sprida sig områden där rökning är förbjuden. Servering av mat och dryck är inte tillåten i rökrummet.

■ I och med den nya lagen blir rökning också förbjuden på bland annat skolgårdar och i enskilda arbetsrum.

– Nej, det kommer vi inte att uppmuntra till. Det kan få tråkiga konsekvenser.

### Slipar möbler

Stig Grönlund säger att Indigo slipar sina utemöbler så att rökarna snart kan få några bord och stolar utomhus.

– Det blir ett 20-tal platser. **Dan Förström** på Parks bar har i likhet med Stig Grönlund inte planerat för något rökrum inomhus ännu.

– Vi har ett tag på oss att fundera innan kylan kommer igen.

**ANDERS SIMS**  
anders.sims@nyan.ax

## ...och så tycker kroggästerna om rökförbudet



**Fredrik Gestranus, Mariehamn**

■ Icke rökare

– Det är bra att det blir rökförbud, då slipper man tobakslukten.



**Charlotte Karlsson, Borgå**

■ Icke rökare

– Det är bra med rökförbud, då slipper man lukta illa. I Borgå har vi både rökförbud och rökfria krogar och det fungerar bra med rökförbud.



**Ville Lundqvist, nyligen inflyttad från Sverige**

■ Icke rökare

– Jag tycker det är helt okej med rökförbud, då slipper man lukta som en askkopp när man kommer från krogen.



**Gudrun Eckhardt, Skellefteå**

■ Rökare

– Det är jättebra. Vi har redan rökförbud i Sverige, det fanns ett motstånd där före men det blev jättebra.



**Christian Husell, Mariehamn**

■ Icke rökare

– Inte stör det mig att det blir rökförbud. Fast man vill i och för sig inte behöva gå ut om man skulle vilja röka en cigarr, för det kan ju vara trevligt ibland.



**Sandra Österberg, Jomala**

■ Icke rökare

– Det är perfekt, jättebra. Nu kommer man inte behöva byta sängkläder när man har varit ut och man slipper sitta i röken.



**Annette Högstrand, Borgå**

■ Rökare

– Det är nog helt okej, man börjar inte må lika illa om det är rökförbud. Jag kommer nog inte att sluta röka när jag går ut, man får gå ut från krogen för att röka istället.



**Mia Johansson, Mariehamn**

■ Röker

– Det är jättebra. Jag tror att det blir en vanesak, man kan ju lika bra gå ut och röka. Och då är valet mitt eget, jag förestar inte luften för någon annan.

Text och foto: MALIN LUNDBERG

# Flexitid öppnar möjligheter

**Flexitid är en kommande trend. Det tror ombudsman Dan Andersson på Ålands handelskammare. – Jag tror att allt fler företag börjar se möjligheterna, säger han.**

Flexitid innebär att arbetstagen inom en intervall från den ordinarie arbetstiden kan variera sin arbetstid. Kanske någon är morgonmänniska och föredrar att börja tidigare, någon annan kanske det passar bättre att jobba på kvällen.

– Företaget och arbetstagen måste göra upp ett avtal. Man måste också se vad som gäller i arbetstiden och kollektivavtalet för arbetsplatsen, men sen är det egentligen bara att köra, säger Dan Andersson.

## Mer frihet

Handelskammaren ordnade en kurs i mitten av april vars syfte var att reda ut begreppet. För få anmälningar kom in för att kursen skulle hållas, men Dan Andersson tror att det beror på att anmälningstiden var så kort. I höst gör man ett nytt försök

– Fler och fler företag och organisationer väljer att gå över till flexitid. Landskapet vet jag till exempel att använ-

der flexitid.

Dan Andersson tror inte att den ökade flexanvändningen beror på att företagen försöker motverka utbrändhet.

– Den slutsatsen vill jag inte dra. Men flexitiden ökar den individuella friheten och arbetstagen upplever att han själv kan bestämma mer över sitt arbete.

## Rullande schema

Så många nackdelar med flexitid kan Dan Andersson inte tänka sig.

– Spontant skulle jag säga att det fungerar på de flesta arbetsplatser, det där beror på hur man valt att sätta upp sin organisation. Man får förstås se till att inte alla flexar ut på fredag eftermiddag.

Ett rullande schema kan vara en bra idé, som Peter Enberg på Klipp upp berättar om i artikeln här intill.

– Gör ett avtal mellan arbetsgivare och arbetstagen, kolla upp kollektivavtalet och se till att arbetstiden inte överskrider gängse regler för heltidsarbete. Svårare än så behöver det inte vara, säger Dan Andersson.

**KARIN ERLANDSSON**  
karin.erlandsson@nyan.ax  
tfn 528 467

## Flexitid lönsamt om de anställda trivs



**Vinnande koncept.** År 2004 utsågs Klipp upp till årets arbetsplats, bland annat för det rullande arbetsschemats skull. Så här såg det ut då frisersalongen flyttade till sina nya lokaler. Peter Enberg blir klippt av från vänster Lenita Nylund, Jenny Sundström och Jeanette Skinnars. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

**Sedan fem år tillbaka har frisersalongen Klipp-upp flexitid. Det betyder att de anställda kan jobba tre dagar och vara lediga tre. De som vill kan jobba med**

**vanliga arbetstider.**

**– Vi har egentligen alla varianter här, de som jobbar har hittat ett system som passar dem, säger Klipp-ups ägare Peter Enberg.**

Klipp-upp har öppet sju dagar

i veckan och flera av frisörer-



**Påverkan.** Dan Andersson, ombudsman på Ålands handelskammare, säger att flexitid ökar arbetstagens möjlighet att påverka sin vardag. Foto: JONAS EDSVIK

na arbetar tre dagar och är lediga tre. Ibland jobbar de mer än åtta timmar, ibland mindre och de får inget extra tillägg för att jobba kvällar och helger.

– Lönen blir densamma även om arbetstiden är ungefär 74 procent. Räkner man med kvällar och helger är arbetstiden 94 procent, säger Peter Enberg.

## Sjukfrånvaron minskat

För fem år sedan läste han i

en svensk tidning om ett företag inom sjukvården som gjort likadant. Då han föreslog flexitiden för sina anställda var det två som direkt nappade på, men med tiden har de blivit fler.

– Sjukfrånvaron har minskat, å andra sidan vet man ju inte hur den sett ut om vi inte gått över till flexitid. Det kan ju hända att den minskat ändå.

Fördelarna för de anställda som följer systemet är att de upplever att de har mer

ledig tid.

– Det är egentligen aldrig långt till en ledighet, säger Peter Enberg.

På det här sättet står lokalen aldrig tom och sammantaget har frisersalongen möjlighet att ta emot fler kunder.

– Vi har inte plats för fler anställda, men hyran skall ju betalas alla dagar. Flexitider lönar sig om de som jobbar i systemet trivs med det.

**KARIN ERLANDSSON**

## Misshandelsdom provas i hovrätten

■ På torsdag provas en tingsrättsdom från i fjol i Åbo hovrätt. I juni 2006 dömdes en 25-årig man till fängelsestraff för misshandel av två andra män och en kvinna utanför Ålandsbankens hus på Torggatan. Straffet var villkorligt.

En av männen blev svårt skadad i axeln och var sjukskrivnen närmare ett år. Kvinnan, som blev sparkad över munnen, var också sjukskrivnen. den tredje mannen klarade sig undan sparkarna med lindrigare skador.

Också skadeståndet som 25-åringen dömdes till provas samtidigt. Tingsrätten dömde honom att betala sammanlagt 31.000 euro för förlorad arbetsinkomst, psykiska besvär och bestående kosmetiska men samt sveda och värk till offren. Halva summan går till FPA för sjukdagpenningen som betalades till två av de misshandlade. (ao)

## Oenighet om barnomsorgstaxan

■ **LAGTINGET.** Jomala kommun har redan beslutat att man ska betala tillbaka den del av barnomsorgstaxan som man enligt lagen inte har haft rätt att ta ut av hushållen. Andra kommuner funderar fortfarande på hur de ska göra.

Kommunerna anser att landskapsregeringen har gett fel signaler om vilka lagar som gäller och landskapets är därför skyldigt att kompensera kommunerna fullt ut. Åke Mattsson (lib) undrade i lagtinget i fredags hur landskapsregeringen kommer att agera och fick svar från socialministern Harriet Lindeman (fs).

– Vi behöver skaffa oss en helhetsbild innan vi kan avgöra om vi ska stöda eller inte stöda den retroaktiva utbetalningen. Vi har en moralisk delaktighet och jag föreslår att vi ska ge stöd till kommunernas utgifter.

Åke Mattsson undrade också vilken nivå barnomsorgstaxorna ska ligga på och Harriet Lindeman svarade att det får bli en valfråga.

– Ska man tolka det som att landskapsregeringen inte har kommit överens om en lag som säger var taxorna ska ligga? undrade Mattsson.

– Vi kommer inte att lämna något sådant lagförslag, svarade Lindeman. (as)

## YLE 24 blir YLE Extra

■ Tv-kanalen YLE 24 byter namn till YLE Extra.

– Den nya digitala kanalen satsar på populärkultur, direktsändningar och sport, skriver MCA på sin hemsida.

YLE Extra började sända från och med fredagen. Samtidigt slutade nyhets- och aktualitetskanalen YLE 24 sina sändningar.

– Kanalbytet kräver inga ändringar från tittarnas sida, säger MCA.

YLE Extra specialiserar sig på populärkultur, direktsändningar och sportevenemang. YLE 24:s nyhets- och aktualitetsprogram sänds i fortsättningen inom ramen för YLE:s övriga tv- och radiokanaler. (ml)

# Nytt ungdomsspråkrör för (c)

**Simon Pellas valdes till nytt ungdomsspråkrör för centern på partiets vårstämman som hölls i lördags.**

Pellas som nyligen vunnit Odd Fellows uppsatsävling för sin uppsats "Världen – vårt gemensamma ansvar" deltog vid stämman och läste upp sin uppsats för det fyrtiotal personer som samlats på Wirrans Thai House i Godby.

– Stämman beslutade att utse Simon till nytt ungdomsspråkrör. Vår ungdomsverksamhet

har länge fört en tynande tillvaro och genom att utse ett nytt språkrör hoppas vi att det skall vara en bra utgångspunkt att bygga vidare ifrån, säger Veronica Thörnroos, vice ordförande i partiet.

Under stämman diskuterades även det kommande lagtingsvalet.

– Vi har redan nu kommit väldigt långt i valberedningen. Den spontana reaktionen på stämman var att det är väldigt bra att vi kommit så pass långt så pass tidigt. Vi har redan 27 kandidater klara och vi har

kommit en bra bit på väg med vårt valprogram, säger Thörnroos.

## Mise-diskussion

Christian Nordas från Mise deltog också i stämman och berättade om Mises arbete, planer och problem.

– Många undrade över det här med grundavgiften, att den är densamma för alla hushåll. Christian svarade att ingenting är helt absolut men att det är upp till styrelsen och stämman att ta ställning till hur man skall lösa sådana här frågor. Han

menade också att det nog hade varit bättre om sopreformen hade genomförts mer stegvis, men nu får man arbeta utifrån förutsättningarna, berättar Thörnroos.

På centerstämman deltog även Elisabeth Nauclér som informerade om riksdagsarbetet och Fredrik Erlandsson underhöll deltagarna på trumpet.

– Det var en väldigt god stämning hela kvällen, säger Thörnroos.

**MALIN LUNDBERG**  
malin.lundberg@nyan.ax  
tfn 528 468



Simon Pellas som nyligen vann Odd Fellows uppsatsävling läste i lördags upp uppsatsen för deltagarna på centerns vårstämman. Stämman utsåg sedan Pellas till nytt språkrör för centerns ungdomsverksamhet. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

# SHT fick rätt i hovrätten

Rättstvisten mellan Skärgårdshavets helikoptertjänst (SHT) och Copterline har avgjorts av Helsingfors hovrätt. Copterlines stämning underkändes.

– Vi är förstås nöjda, men inte överraskade, säger SHT:s chef Kenneth Krogius.

Twisten mellan SHT och Copterline som uppstod år 2000 tog sin grund i att en av SHT:s anställda jobbade extra som helikopterpilot åt ett annat bolag, som i slutet av 90-talet köptes upp av Copterline från Helsingfors. Enligt Copterline utnyttjade därefter den anställde sin dubbla position till att lämna ut Copterlines affärshemligheter till SHT.

Sommaren 1999 lade landskapet ut räddningshelikopterverksamheten på entreprenad och Copterline erbjöds att delta i budgivningen. Företaget avstod från detta, enligt stämningen därför att den SHT-anställda felaktigt förespeglade att om SHT tog uppdraget, skulle de använda Copterlines utrustning.

Samme man ska också ha suttit på dubbla stolar i samband med ett helikopterköp från Fortum, samt ha orsakat att Copterline gick miste om uppdrag för MediHeli i Åboland genom att ge SHT hemlig information om Copterlines anbud.

## Inte överraskade

Fallet har tidigare utretts av



**Glad i dag.** – Vi har hela tiden vetat att vi inte har gjort något fel, säger Kenneth Krogius vid Skärgårdshavets helikoptertjänst.

Arkivfoto: GUNNAR ROOS

centralkriminalpolisen, men åklagaren såg inget skäl att väcka åtal. Under de gångna sju åren har inte heller riksaåklagaren, marknadsdomstolen, högsta förvaltningsdomstolen eller tingsrätten funnit

skäl att gå på Copterlines

linje.

Därför tog bolaget tvisten vidare till hovrätten. Nu har Copterlines stämningssökanden även underkänts där.

SHT:s chef **Kenneth Krogius** är nöjd med hovrättens dom.

– Vi är förstås nöjda men vi är inte överraskade. Vi har hela tiden vetat att vi inte har gjort något fel, säger han.

Enda möjligheten ifall Copterline fortfarande skulle vilja driva ärendet vidare är att ta det till högsta domstolen. Men

där måste man ansöka om tillstånd för att få överklaga en dom.

– Så förhoppningsvis är det slut på den här historien nu, säger Krogius.

**MALIN LUNDBERG**  
malin.lundberg@nyan.ax



Ann-Renée Hellström har fått fråga om ifall det är hennes familj som täckt över skylten i Skönvik som Nya Åland skrev om förra veckan. – Vi störs inte av att folk rör sig på stranden, säger hon.

Foto: ANDREAS DIENERT

## Har inget emot joggare

– Det är inte vi som har täckt över gång- och cykelbaneskylden vid stranden i Skönvik Marichamn, säger **Ann-Renée Hellström**.

Hellström har hört av sig till redaktionen efter att hon och hennes familj har fått ta emot en hel del samtal angående den artikel Nya Åland publicerade i torsdags. I artikeln som handlade om att någon har täckt över skylten vid gångbanan synes Hellströms hus på bild och många har nu undrat om det är hennes familj som har täckt över skylten. De frågorna vill Hellström besvara.

– Det är inte vi som täckt över skylten, vi störs inte av att folk rör sig på stranden och det är tråkigt att folk trots det, säger hon.

Den del av stranden som ligger just nedanför Hellströms hus är privat men den del som ligger nedanför två nybyggda aktiehus bredvid är öppen för allmänheten. (ml)

# Internationell solidaritet tema för liberalt möte

Temat var internationell solidaritet när liberalerna hade vårmöte i lördags.

Ett fyrtiotal medlemmar deltog vid mötet, som hölls i Eckerö post och tullhus. **Maria Stenroos**, **Lotta Angergård** och riksdagsledamot **Elisabeth Nauclér** föreläste på temat. Stenroos berättade om FN:s åtta millenniemål vars syfte är att fram till år 2015 utjämna skillnader och minska fattigdomen i världen.

– Maria berättade om på vilket sätt vi alla genom ord och handling kan bidra till att göra värden lite bättre för flera människor, skriver **Viveka Eriksson** i ett pressmeddelande.

Lotta Angergård berättade i sin tur om sin tid som följeslagare i Hebron i Palestina. Med ord och bilder beskrev hon den fruktansvärda livssituation som många människor har där.

– Hennes föredrag gav åhörarna en mycket konkret bild av hur vardagen kan te sig för många av människorna som bor i Hebron, säger Eriksson.

Riksdagsledamot Elisabeth Nauclér, även hon tidigare fredsarbetare för FN,

berättade att hon kände sig välkommen i svenska riksdagsgruppen och att hon positivt ser fram emot det arbete hon har framför sig.

## 30 kandidater klara

Förutom föreläsningarna och de stadgeenliga ärendena diskuterades även det kommande lagtingsvalet.

– Valarbetet har redan länge pågått och kandidatvärvningen är i full gång. Partiet eftersträvar att ställa upp lika många kandidater som i senaste valet då 63 kandiderade. Redan nu är mer än trettio kandidater klara, säger Eriksson.

Målet för liberalerna är att de skall få nio mandat och att bli regeringsbärande parti.

– Partiet känner en viss medvind vilket bland annat visar sig av att nya medlemmar tillkommer, säger Eriksson.

I månadsskiftet maj juni kommer liberalernas övergripande valbudskap att slås fast vid ett styrelsemöte som är öppet för alla medlemmar.

**MALIN LUNDBERG**  
malin.lundberg@nyan.ax  
tfn 528 468



**Föreläste.** Elisabeth Nauclér föreläste på temat Internationell solidaritet när liberalerna höll vårmöte i lördags. Här i samtal med Katrin Sjögren.

Foto: PRIVAT

## Kollisioner och rattfylleri

Polisen stoppades i söndags en förare som körde bil alkoholpåverkad. Förarens blåsprov visade 0,67 promille.

Två kollisioner har också inträffat i helgen. I lördags körde en personbil på en annan bakifrån på Storgatan i Marichamn. Den framförande bilen hade saktat in för att svänga vänster in på Strandgatan och föraren bakom hann inte stanna. Ingen skadades vid kollisionen men bilarna fick plåtskador. Polisen klassificerar händelsen som äventyrande av trafiksäkerheten.

På söndagen kolliderade en traktor och en moped i Eckerö Marby. Traktor som skulle svänga vänster i en korsning observerade inte mopedisten som samtidigt försökte köra om. Mopedisten fördes med ambulans till Ålands central sjukhus för vård.

– Patienten är kvar här på Åland men mer kan vi inte säga just nu, sade personalen på akuten när Nya Åland kontaktade dem i går kväll.

Polisen rubricerar händelsen som äventyrande av trafiksäkerheten och eventuellt vållande av kroppsskador. (ml)

## Lämnade tillbaka snabbt kundvagn

En kundvagn snattades i lördags från en butik i Jomala. Tydligt fick snattaren dåligt samvete. Vagnen lämnades nämligen snabbt tillbaka, helt utan skador. (ml)



Maj-Len Lindholm  
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax  
Telefon: 528 449

# familjen

## Dagens namn

MIRJAM, MIA

### Dop

**Agnes Elin Alice Lindeman** döptes i lördags i Vårdö kyrka. Föräldrar är Pia Sjöberg och Jon Lindeman i Vårdö.

### Vi firar 1-15 år



**Sam Stenroos** i Hammarland fyllde 3 år i går söndag, den 29 april. Han gratuleras av Embla, Thor, Maria & Henrik.



**Renate Lindblom** i Finström Kulla fyller 3 år i dag, den 30 april. Gratulerar gör farmor och faster.

### Intresse finns för att stöda

■ Några personer har anmält sig som stödpersoner till barn, ungdomar eller personer med funktionshinder. Mariehamns stad annonserade tidigare i april efter stödpersoner och stödfamiljer och de är nöjda med de som har anmält sig.

– Det är främst enskilda stödpersoner som anmält sig. Det är alltid svårare att få stödfamiljer, så det skulle förstås vara positivt om fler familjer anmälde sig, säger **Camilla Johansson** på omsorgsavdelningen. (ml)



**Robin Nylund** på Tellviksvägen i Saltvik fyller 12 år i dag, den 30 april. Mormor och morfar gratulerar.



**Klara Hellström** i Vallentuna fyller 1 år i morgon, den 1 maj. Hon gratuleras av mormor, moster och morbröder med familjer.



**William Törnqvist** i Mariehamn fyller 7 år i morgon, den 1 maj. Han gratuleras av mamma och Stefan.

■ En blomkruka har krossats och en informationsskylt har sparkats sönder i Eckerö Storby någon gång mellan den 14 och 15 april. Polisen rubricerar händelserna som skadegörelse. (ml)

### Gratulerar 75 år



**GUIDO LINDROTH**  
Namn: Guido Lindroth.  
Född: den 5 maj 1932.  
Bor: i Mariehamn.  
Yrke: pensionerad ekonomidirektör från Ålands ömsesidiga försäkringsbolag, samt egen företagare i revision.  
Familj: hustrun **Gun-Maj**, döttrarna **Mia Lindroth-Holmström** och **Mona Lindroth**, samt tre barnbarn.  
Födelsedagen: firas tillsammans med de närmaste.

### Gratulerar 85 år

**RAGNHILD WIKSTRÖM**  
Namn: Ragnhild Margareta Wikström.  
Född: den 7 maj 1922 Sonröda, Saltvik.  
Bor: i Sunnanberg vårdhem.  
Familj: dotter **Gunilla** med sambo **Janne** i Sverige, samt barnbarnet **Gina** med man **Johan**.  
Yrke: pensionär.  
Födelsedagen: firas på Sunnanberg den 6 maj klockan 14 till 16. Kaffe och tårta med en liten pratstund bjudes åt den som tittar in.

### Föreståndare utsedd

■ **Håkan Andersson** från Jomala har utsetts till ny föreståndare för Röda Korsgården. Andersson var en av sjutton sökande och han kommer att tillträda tjänsten den 1 juni. Han efterträder **Samuel Miiros** som lämnar tjänsten för nya arbetsuppgifter på Postens frimärksavdelning. (ml)



**Oskar**, 4 ½ år, fick en lillebror den 21 april. När han föddes vägde han 4.070 gram och var 53 cm lång. Föräldrar är **Andreas** och **Eva Wiklund** på Klockargränd i Mariehamn.  
Foto: PRIVAT

### Kom ihåg

■ **De utvecklingstördas väl på Åland:** Välkommen på 1 majbrasa till Lottenberg kl 13-15.00. Grillkorv och potatissallad kostar 2 euro. Vid regnväder inställes evenemanget.

■ **Ford classic och Motorsport Club:** Rullande träff tisdag 1 maj. Samling vid TB-macken kl 11.30.

■ **Geta marthaförening:** Månadsmöte torsdag 3.5 kl 19.00 på Havsvidden. Tema: vi pratar om pioner. Anmäl deltagande till Inger tfn 49 609 senast 2.5.

■ **Hammarlands ungdomsförening:** Krav Maga Självförsvarskurs för kvinnor lördagen den 5.5 till söndagen den 6.5. Hammarlands ungdomsförening arrangerar i samarbete med Stockholm Krav Maga Center en introduktionskurs i realistiskt självförsvar för kvinnor på Näfsby skola. Åldersgräns 16 år. Pris 60 euro för HUF medlemmar, 80 euro för övriga. Bindande anmälan och info: Laura Korpi 0457 330 55 26. Förtur för HUF medlemmar.

■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Utfärd till Linnéjubileet i Uppsala i samarbete med föreningen Vårt hjärta lördag 26.5. Trevligt program med bl.a. guidad visning i Linnéträdgården. Priset är ca 70 e. Mer information och anmälan till Regina tfn 040 594 32 06 senast 30.4.

■ **Kvarnbo Lions:** Månadsmöte tisdag 1.5 kl 19.30 på Kvarnbo Gästhem. Vid förhinder kontakta Henrik tel 0457 342 73 40.

■ **Mariehamns Pensionärsförening:** Lyssna på Pensionärradion i dag kl. 15.05. Sommarmusik och intervjuer med ukrainaren Jurij Topóev, med Samuel Miiros som skall lämna Röda Korsgården och med Berit Hansson, som berättar om MPF-resan till Paris.

■ **Nia Åland:** Playshop lördag 28.4 kl 10-13.00, lilla scenen på Idrottsgården. Bra introduktionstillfälle för nybörjare. Kostnad 20 euro. Vid anmälan eller frågor ring Beatrice: 0457-342 68 90.

■ **Norra Ålands pensionärer:** Bussresa till Simskåla vårdshus onsdag 23.5. Kl 11.15 avgår Sundqvists buss från busstationen i Mariehamn via Jomala Prästgård, Gölby, Ämnäs, Godby, Pålshöle, Kroklund, Kvarnbo, Kastelholm, Prästö, Vårdö kyrka, och Alören. Vi anländer till Simskåla ca 12.50. Anmälan direkt till Sundqvists buss senast 18.5 och då väljer du mat, fisksoppa eller pannbiff med efterrätt.

■ **Rädda Barnen/Öppna Förskolan:** Barn- och föräldragruppen Öppna Förskolan har stängt måndag 30.4 och tisdag 1.5. Ledare Gunilla Jansén, tel 0457 342 16 72.

■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Möte på Solkulla onsdag 2.5 kl 19.00. Välkomna!

■ **Visans vänner.** Sista viscaféet torsdag 3.5 kl 19.00 i café Vreten, Skeppargatan 11. Med Helena Flöjt, Anders Påvall och Knut Grüssner.

■ **VSV:** Valborgsamsoafton på Solbacka börjar kl 18.00, brandbilsåkning, servering m.m. Brasan tänds kl 19.00.

■ **Ålands fågelskyddsförening:** Traditionell 1:a maj exkursion. Samling hos Göran Sjuls, Gölby kl 06:00.

■ **Ålands kulturstiftelse:** Offentlig föreläsning i Ålands hotell- och restaurangskola torsdagen den 3.5 kl. 19.00 då professor Solveig Wikström talar om Framtidens nättjänster.

■ **Åland-Rysslands regioner:** Inbjuder nya och gamla medlemmar till vårmöte måndag 30.4 kl 19.00. Plats: Matrosrummet, Hotell Arkipelag, Mariehamn. Styrelsen samlas till förmöte kl 18.30.

■ **Ålands vallhundsklubb:** Årsmöte lördag 5.5 kl 19.30 på Wirrans Thaihus i Godby. Anmäl till Lena Klingberg tfn 43 946.

### DÖDA

Vår kära

## Agda Elise Lindman

\* 6.11.1922 + 16.4.2007

Älskade, rara lilla mor och farmor  
kärast av alla i världen,  
Din kärlek, omsorg och godhet stor  
skall lysa som stjärnor på färden.  
Vi bäddar för Dig en sista gång  
och knäpper till tack våra händer.  
Nu får Du lyssna till änglarnas sång  
vid himmelens ljusa stränder.

Leif och Kerstin  
Jan-Erik och Gun  
Barnbarn och barnbarnsbarn

Släkt och vänner

Som vänlig inbjudan meddelas att jordfästningen äger rum lördagen den 5 maj kl. 15.00 i Brändö kyrka. Därefter minnesstund i församlingshemmet.

### DÖDA

Vår kära

## Elvi Helga Sylvia Knahpe

f. Andersson  
\* 5.10.1908 + 23.4.2007

Älskad – Saknad

Olof har räckt ut handen  
Elvi har fattat den  
På den andra stranden  
mötas de igen

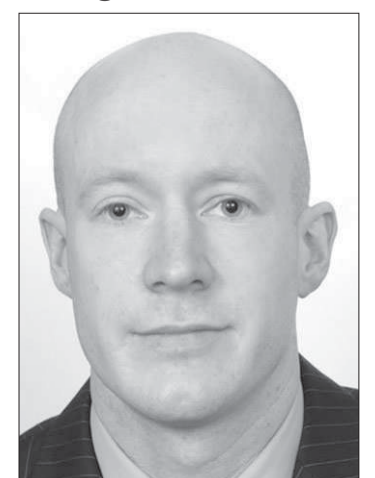
Helga  
Guido, Gunnevi, Gun-Maj med familjer  
Leif, Kerstin med familjer  
Övrig släkt och vänner

Jordfästningen äger rum i Jomala kyrka lördagen den 5 maj kl 11.00. Därefter minnesstund i församlingshemmet, vartill alla vänligen inbjudes.

### Nordea utsåg ny placeringschef

■ **Ekonomie magister Johan Mattsson**, (bilden) 27 år, från Eckerö, har utnämnts till ny placeringschef hos Nordea i Mariehamn.

– Han tillträder den 14 maj som kundansvarig chef och förstärker därmed vår kundservice och möjliggör en fortsatt tillväxt i kundvolym, skriver Nordea i ett pressmeddelande. "Private Banking"-enheten i Mariehamn förvaltar ett kapital på drygt 300 miljoner euro för närmare 400 kunders räkning. Personalen uppgår till 5 personer. (uw)



■ **En mopeds hjälm** har tagits från ett busskyl vid Lötövägen i Saltvik i tisdags. Hjälmen var grå och av märket Takatchi. Polisen klassificerar händelsen som snatteri. (ml)

## OBS! Det händer

## MÅNDAG 30.4

## BIO

■ ■ Bio Savoy kl 19.30. "Epic movie". F-13. Filmen fick två stjärnor av Nyans recensent.

## DANS

■ ■ Föglö restaurang Seagram. Mikael Engblom.

## MAJBRASA

■ ■ Mariehamn Ceders strand kl 18.00. Klintens byalag tänder majbrasan.  
■ ■ Mariehamn Notudden kl 19.00. Kasberget-Apalängens byalag tänder majbrasan.

## MUSIK

■ ■ Mariehamn Torgscenen kl 18.00. Mariehamns Kvartetten med dirigent Christian Juslin.

■ ■ Stadshuset kl 19.00. Musikkonserter "Way Abroad to Broadway". Sångare, kör och orkester från Musikinstitutet.

■ ■ Finström Uffe på Berget kl 19.00. Manskören Åländska sångare sjunger in våren.

## NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Popverket.  
■ ■ Dinos bar kl 22.00. Made in Thailand.

TISDAG 1.5  
ARBETARRÖRELSENS  
1-MAJFIRANDE

■ ■ Mariehamn Torggatan utanför Sittkoffs kl 12.00. Tal, musik, soppa. Ålands dansskola medverkar.

## BIO

■ ■ Bio Savoy kl 19.30. "Epic movie". F-13. Filmen fick två stjärnor av Nyans recensent.

## LOPPMARKNAD

■ ■ Mariehamn Torggatan kl 12.00. Lions traditionella loppmarknad.

## MAJBRASA

■ ■ Jomala Djurvik Lotenberg kl 13.00-15.00. De utvecklingsstöddas väl på Åland arrangerar majbrasa. Vid regnväder ställs evenemanget in.

## MC-PARAD

■ ■ Samling vid Bilmackens parkering kl 11.00-12.00. Paraden avgår 12.00 med polis eskort runt staden. 12.20 samlas motorcyklarna på torget där de befinner sig fram till 14.00 för allmän-

hetens besök. Därefter färdas ekipagen till Uffe på Berget vid Färjsundet för korvgrillning och kaffe, som deltagarna bjuds på. Besökare som befinner sig på Åland är välkomna att delta.

## RADIO

■ ■ Ålands radio kl 12.00. Porträtt av rullstolsbundna bågskytten Saana-Maria Sinisalo som ska delta i Öspelen på Rhodos och satsar mot Paralympiska spelen i Peking 2008.

■ ■ Ålands radio kl 13.00. Tony Wikström har sammanställt ett program från annandag påsk med alla bidrag i årets Vokalstävling.

■ ■ Ålands radio kl 15.00. Ålands musikintituts musikal Way Abroad to Broadway sänds i sin helhet.

## ONSDAG 2.5

## BIO

■ ■ Bio Savoy kl 19.30. "Epic movie". F-13. Filmen fick två stjärnor av Nyans recensent.

## RADIO

■ ■ Radio Vega kl 18.03. Boksalongen besöker Antikvariat Pierre i Mariehamn tillsammans med filmregissören Ulrika Bengts och författaren Leo Lundberg.

## MUSIK

■ ■ Saltvik Kvarnbo gästhem kl 19.00. Tiila Kangas och Marjaana Holva framför Duo för violin och altviolin (Sibelius) och Passacaglia (Händel-Halvorsen). Fabian Dahlström berättar om hymnen ur Sibelius Finlandia.

## VERNISSAGE

■ ■ Mariehamns stadsbibliotek kl 18.00-19.30. Naturfotolinjen vid Ålands folkhögskola visar utställningen "Safari" med bilder från deras resa till Kenya.

JUST NU  
LOPPMARKNAD

■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.

■ ■ Emmaus byggetretur, Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag-fredag kl 8-16.

■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ ■ Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

# Lyckligare familjer efter Cope-kurs

Cope är ingen mirakelkurs, säger ledarna Eliisa Lintunen och Susanne Lundberg.

– Det är en sunt förnuftkurs, säger Maja Mörn, en av föräldrarna som gått kursen.

Folkhälsan har under våren arrangerat den första cope-kursen på Åland och 22 föräldrar har deltagit för att få hjälp med sina busiga barn.

Åtta kvällar under våren har föräldrarna träffats och under ledning av Susanne Lundberg och Eliisa Lintunen diskuterat sina busiga barn.

– Det har varit skönt att inse att man inte är ensam om att ha busiga barn hemma, säger Johnny Snällström.

Flera av föräldrarna har gått kursen i par. Barnen har de kunnat lämna på Bubblan under tiden.

– Det har fungerat bra för alla, säger Öyvind Nylund.

## Time out-stol

Mellan varje träff har deltagarna haft hemuppgifter. Då har de testat någon av de övningar som diskuterades under träffen.

– Vi införde till exempel time out-stolen hemma. Då barnet



**Cope-deltagare.** I förgrunden ledarna Eliisa Lintunen och Susanne Lundberg. I bakgrunden några av föräldrarna som deltagit i kursen. Sittande Maja Mörn och Öyvind Nylund, stående Viveka Berndtsson och Johnny Snällström. Foto: JONAS EDSVIK

inte lyder får hon sitta på stolen ett tag och lugna ner sig. Det har fungerat bra hemma hos oss, säger Johnny Snällström.

Cope-kurserna har blivit populära i Sverige där köerna kan bli långa för att få delta. Folkhälsan kunde tack vare en donation ordna kursen på Åland, men det är osäkert om det blir en fortsättning.

– Det här är en kurs som borde vara obligatorisk för alla föräldrar, säger Maja Mörn.

## Alla gladare

Varje träff har haft olika teman, det har varit till exempel hur

man använder belöningssystem eller hur man förbereder barnet på kommande händelser som läggdags och hela tiden har kursledarna betonat att alla barn är individuella. Något fungerar knappast på alla, men kanske på någon.

– Man blir lätt hemmablind, det har varit bra att få fler idéer om hur man kan göra för att lösa konflikterna, säger Öyvind Nylund.

– Kursen har förändrat mig som förälder också, jag har blivit lugnare och tänker mer före jag handlar, säger Viveka Berndtsson.

## Fakta/Det här lärde vi:

## Johnny Snällström:

– Hota aldrig om du inte kan hålla det. Om man på måndag säger att det inte blir något lördagsgodis för att barnet varit för busigt måste man hålla det också. Time out-stolen har fungerat bättre för oss. Barnet sitter på den lika många minuter som barnet är gammalt.

## Öyvind Nylund:

– Förbered i god tid vad som skall hända. Förut var det ett jäkla liv vid läggdags, men nu fungerar det bättre. Vi har också ett belöningssystem där reglerna är uppsatta tillsammans med barnen.

## Maja Mörn:

– Jag har lärt mig att gå ner på barnets nivå. Att sätta mig ner på knä och tala med barnet.

Det är något som alla föräldrar håller med om. Alla hemma har blivit på bättre humör.

– Det är gladare stämning hemma. Det är skönt att slippa skrika hela tiden, säger Johnny Snällström.

KARIN ERLANDSSON  
karin.erlandsson@nyan.ax  
tfn 528 467



## ÅBO AKADEMIKER

Studerat vid Åbo Akademi? Se då hit! Akademiföreningen Åbo Akademiker r.f. är på väg till Åland för att träffa Dig. Du som studerat vid Åbo Akademi! Vi inbjuder Dig till en alumnieftermiddag i akademins tecken måndagen den 21 maj 2007. Vi inleder på Husö biologiska station i Finström, där vi kl. 12.30 deltar i invigningen av stationens nya utrymnen. Stationen är en viktig del av ämnet biologi vid Åbo Akademi och används som bas för forsknings- och undervisningsverksamheten inom såväl miljö- som marinbiologin.

På kvällen kl. 18 fortsätter vi med en alumnisitz på ÅSS Paviljongen i Mariehamn. Vi firar en kväll med god mat i muntert sällskap.

Anmäl om deltagande senast

7.5.2007 till Ingela Ollas, tfn (02) 215 48 03, 050 409 64 26 eller e-post ingela.ollas@abo.fi. Vänligen uppgi om du deltar i besöket på Husö, i kvällssitzen, eller i båda. Meddela samtidigt om ev. specialdiät. Glöm inte att uppgi dina kontaktuppgifter. Priset för middagen, 25 euro, erläggs i samband med anmälan till föreningens konto Nordea 205718-125896 senast 7.5.2007. Mera information på www.abo.fi/fa/aa/aktuellt/aland\_inbjudan.html.

## REGNBÅGSFYREN

Har öppet i föreningens lokal varje tisdag kl. 19-21.00 på Kaptensgatan 18. Alla kön, läggningar och åldrar är varmt välkomna!

Tisdagen den 1 maj kan man trycka egna pins, fika, umgås eller låna något ur föreningens bok- och filmbibliotek. Fredagen den 4 maj kl. 19.00 är det filmkväll i lokalen då filmer med hbt-tema visas hela kvällen. Regnbågsfyren bjuder på

te, kaffe och snacks för att orka hålla igång! Hälsningar från ordförande Mikaela Kjeldsen.

## FOTOKLUBBEN OBSCURA

Fotoklubben "Knäppisar" kommer på besök till helgen. Kom med och fotografera på lördag, träff vid Post och Tullhuset i Eckerö kl 11.00. Välkommen även till kvällsträffen på klubblokalen kl 19.00. Obs tiden. Fotoutställningen på Jakt och Fiskemuseet kan beskådas från 4 maj till september.

Sista medlemsmöte före sommaren den 8 maj, då vi även monterar och packar ihop den Österbottniska fototävlingen samt inlämningsdag för Affischtävlingsbidrag och Eckerölinjens båtar (Sälskär och turistmotiv). Glöm inte besöket på Olles museum (ombyggt) den 15 maj, samåk från klubblokalen kl 18.00, ta med picknickkorgen och kamera. Väl mött!

## Vid utebliven tidning Ring

## VARDAGAR

Posten kl. 7-8.30  
tfn 636 752

Nya Åland  
kl. 8.30-16.15  
tfn 23 444

## LÖRDAGAR

Posten kl 11-12  
tfn 0400 229 927

# Hangöskolan

## TEAM- & BIBELSKOLAN "SYDKUST"

STARTAR HÖSTEN 2007



Kom med i vårt missionsbåtsteam och använd dina gåvor när vi sprider det kristna budskapet på ett nytt spännande sätt. Den nya linjen är ett samarbete mellan Hangöskolan och Shalom.fi.

Nu har Du möjlighet att få vara med i det spännande pionjärbudet!

Sista ansökningsdag är 1 juli 2007.

Mera information samt ansökningsblanketter fås från skolan eller hemsidan.

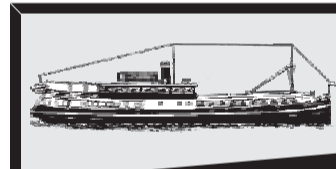
Evangeliska folkhögskolan i södra Finland

Esplanaden 61, 10900 Hangö, tfn 019-248 6923, kansli@evangelica.net

## SPELA BINGO med lyckotavla

På PAF Casino  
på Torggatan 14  
alla TORSD. kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe



1 maj  
öppet  
kl. 12-22

A LA  
CARTE  
HELA  
DAGEN

Vi serverar även våra populära smörgåsar!

Öppet alla dagar  
17-02

Välkomna!



God mat i trevlig miljö  
Ångbåtsbron, Östra hamnen  
Tel/fax. +358-18 16 500



Jan Kronholm  
Epost: jan.kronholm@nyan.ax  
Telefon: 528 466

” Av alla former för oväsen jag känner tror jag att musik är den minst obehagliga.

SAMUEL JOHNSON

## Här möts fantasi och verklighet

### Utställning

**Dorrit Söderholm tycker om att kombinera olika saker i sina målningar, men tavlorna får inte innehålla för mycket. I flera tavlor blandas fantasi och verklighet.**

**På onsdag öppnar hennes utställning på Galleri Fäktargubben.**

Fantasin har fått styra under tillkomsten av flera av Dorrit Söderholms tavlor, men bara till en viss gräns.

– Jag vill inte ha rena fantasilandskap, utan det ska finnas en verklighetsförankring.

Ett bra exempel är tavlan ”Ett sommarminne från Pargas”. I den finns blyertskonturerna av en man som har placerats på en akvarellbakgrund föreställande en strand i skärgårdsmiljö.

– Mannen är målad efter en modell, men han satt inte där på stranden just då. Jag har flyttat honom dit med fantasin, säger Dorrit Söderholm.

### Tulpaner och människor

När Dorrit Söderholm letar efter motiv till sina tavlor koncentrerar hon sig på mindre föremål.

– Jag målar inte landskap, utan jag vill ta ut små detaljer ur

världen. Det blir för mycket om man ska ta med allt.

Ofta är det blommor som växer fram på papperet när Dorrit målar.

– Jag har haft trädgård i hela mitt liv och gillar verkligen blommor, speciellt tulpaner i alla former. Tulpaner och människor tycker jag om att måla.

Dorrit Söderholm målar med akryl och akvarell, ibland med inslag av blyerts. Hon är självlärd, eller autodidakt som hon föredrar att kalla sig.

– Det låter tjuvigt att säga man är autodidakt, nästan lika fint som att ha gått på konstskola, säger hon med ett leende.

### Bor i Stockholm

Dorrit Söderholm är uppvuxen i Pargas, flyttade vid tio års ålder till Karis och bor sedan 1961 i Alby söder om Stockholm.

### Har du någon Ålandsanknytning?

– Nej, men jag är med i den finlandsvenska kulturföreningen Nyansen.

Dorrit ställer ut akvarell och akryl på Galleri Fäktargubben i Mariehamn från den 2 maj till den 26 maj.

Text & foto:  
**ANDERS SIMS**  
anders.sims@nyan.ax  
tfn 528 455



**Nallar.** Tavlan ”Nattbjörn” innehåller flera nallar som går in i varandra.

**Hänger sin tavla.** På onsdag öppnar Dorrit Söderholms utställning på Fäktargubben. I helgen hängde hon upp sina akvarell- och akryltavlor.



## ”Busalfer” som hårdrocksänglar

### Fantasifull avslutning för Barnteaterskolan

**Kvällens charmigaste gäng var de små ”busalferna” som stormade in som änglar på scenen till hårdrockmusik.**

**Ett 40-tal barn och ungdomar intog scenen i Stadshuset i torsdags kväll när Teaterföreningens barnteaterskola hade avslutning.**

Och det var deras föräldrar, syskon, mor- och farföräldrar och några till som nästan fyllde salen för att se på föreställningen som teaterläraren **Synnöve Westerberg**

kallade ”Sagoslottet”.

Och sagofigurer var minnsann alferna, de minstas framträdande, de som går i teaterlekis. De hade ett fartfyllt och fantasifullt nummer.

Fjortisarnas verklighet beskrevs på ett humoristiskt och träffsäkert sätt av gruppen 11-14-åringar. Tjejerna som åkte skolbuss hade sin uppgörelse om killar bland annat.

Spänning bjöd gruppen 8-12-åringar på i numret ”Dracula”. Publiken kastades mellan hopp och förtvivlan och fick också bevis på ett grymt svek.

### Pelle Svanslös

Efter en paus med kakor och bulle spelade den äldsta gruppen, kallad ”Dramash” upp ett stycke ur Pelle Svanslös. Gärna hade man sett hela pjäsen som en skild



**Häftiga.** Teaterlekisets charmtroll utklädda som hårdrockande änglar, fast de egentligen var ”busalfer” i Barnteaterskolans avslutning. Foto: ULF WEMAN

föreställning, eftersom det man såg lovade mycket.

De äldre eleverna har också gått en teaterledarutbildning under vintern.

– Vi kan se fram emot en ljus teaterframtid, konstaterade teaterföreningens ordförande **Maria Mäntylä**, som delade ut diplom till alla elever.

ULF WEMAN  
ulf.weman@nyan.ax  
tfn 528 442



Julia Olofsson i en scen ur Les Misérables. Kan höras i Ålands radio på 1 maj. Foto: ERKKI SANTAMALA

### Musikalen Way Abroad

to Broadway kan man uppleva i Ålands Radio på 1 maj kl 15.00, då den sänds i sin helhet.

I Ålands musikinstitutets stora musikprojekt med sångnummer från bland annat Sound of Music, West Side story, My Saigon och Les Misérables medverkade bland andra: **Johnny Ahlström, Philip Björkqvist, Ida Löfman, Julia Olofsson** och **Sofie Eriksson**. Bandningen gjordes av föreställningen den 22 april.

På 1 maj kl 13.00 sänds ett annat musikprogram. **Tony Wikström** har sammanställt ett program från annandag påsk med alla bidrag i årets Vokalisttävling. □

### Åländsk form åker på turné

i Norden. I projektet, som heter Form.ax, deltar ett 30-tal åländska formgivare. Vandringsutställningen inleds i Helsingfors med vernissage den 31 maj och ingår senare i juni som en del av Åländska landskapsdagarna. Därefter går utställningen på turné till Island, Estland, Norge, Sverige för att återkomma till Åland sommaren 2008 och visas på Eckerö Post och Tullhus. Urvalet till Form.ax är gjort av kurator **Stefan Lindfors** och projektet är ett av Nordens institut på Ålands, NIPÅ:s, större satsningar. Finansierare är NIPÅ, Ålands landskapsregering och Svenska kulturfonden.

Målsättningen med utställningen är att ge en helhetsbild av åländsk formgivning, det kvalitativa och nyskapande, samt visa på det traditionella och nya spännande material som används. □

### Citatet som det hänvisades

till i artikeln i lördagens tidning om Robert Hancock-utställningen hade fallit bort. Så här lyder det: ”Att måla är till den grad lustfyllt. Tanken inför ett självporträtt – vem möter jag idag?”. □

## ÖPPEN ATELJÉ 5-6 MAJ

Åländska konstnärer öppnar sina ateljéer lördagen den 5 och söndagen den 6 maj kl 12-17. Kartor finns på t.ex. biblioteken och på museet. Kartan hittar du också på vår hemsida [www.konstforeningen.aland.fi](http://www.konstforeningen.aland.fi) Välkommen!

ÅLANDS KONSTFÖRENING R.F.

# Cantilena söker nya grepp

Musik

## Konsert

Cantilena, blandad kör.  
Dirigenter: Stefan Simonsen, Andreas Karlsson, Annika Pensar. Ackompanjatörer: Guy Karlsson, Andreas Karlsson. Solister: Annika Pensar, Sören Karlsson, Susanne Salminen. Stadshuset 27.04.

Jag vill säga det genast, jag kände inte riktigt igen Cantilena i körens 30-årsjubileumskonsert. Det har naturligtvis att göra med dirigentbytet; kören har ny dirigent sedan hösten 2006, en dirigent som skiljer sig mycket från den förra.

Också en stor del av repertoaren var alldeles ny för kören. Det tar naturligtvis tid för kör och dirigent att arbeta sig samman.

Cantilena startade för 30 år sedan som ungdomskör i Saltvik med **Karl-Gunnar Fagerholm** som dirigent. Fagerholm är en av veteranerna inom åländsk musikliv. Han har lett ett flertal körer i landskapet, varit entusiastiskt förbundsdirigent.

Han har gjort en del körarrangemang och har även skrivit körmusik. Jag tycker kören med fördel kunde ha framfört Fagerholms mycket känsliga och vackra tonsättning av Georg Kåhres dikt "Skönheten blir det sista", om inte annat så som en hyllning till Fagerholm som förstås fanns i publiken.

## Dirigentbyten

Karl-Gunnar Fagerholm utvecklade kören och ledde den i 15 år. 1992 tog **Annika Pensar** vid och ledde kören framgångsrikt fram till hösten 2006 då nuvarande dirigenten **Stefan Simonsen** tog över.

Kören räknar i dag 43 röster. Som i de flesta åländska körer i dag är damstämorna i majoritet.

Cantilena har en kapacitet



**Jubelkör.** 30 år gammal, 43 röster stark. Det är Cantilena-kören i dag.

Foto: JONAS EDSVIK

som inte nu kom till sin rätt. Osäkerheten lyste igenom och alltför många näsor hängde över noterna, speciellt bland herrarna. Körsång är kommunikation och bygger på kontakt, kontakt med dirigenten, kontakt med musiken. En kontakt som sedan blir den musik som möter publiken.

Det var knepigt för kören att i första avdelningen ha tre olika dirigenter, och det var med förra dirigenten Annika Pensar som kontakten kör-dirigent etablerades. Körens tre a cappella-nummer under hennes ledning levde fint.

Pensar modellerar fram musiken i sitt sätt att dirigera. Plötsligt fanns säkerheten och glädjen i körens uttryck. Ledarskapet var

förstås välbekant för kören.

## Ny repertoar

Stefan Simonsen och musikern **Kjell Frisk** jobbar tillsammans med musik.

Sex av konsertens 14 nummer var signerade Frisk och/eller Simonsen vad gäller arrangemang/tonsättning/text. Kanske lite väl stor del så här i den första konserten. Det är bra med nyskapande musik, men varför inte börja i lite mindre skala medan man ännu känner på varann?

Frisks "Leva, leva, leva" är en kul nyhet. Men annars är det faktiskt inte fel att på en jubileumskonsert damma av några säkra gamla nummer. Nå, en riktigt gammal körklassiker fick

vi i Peterson-Bergers "Stämning".

Kören trivs med musikalrepertoar, det märktes i konsertens andra avdelning och i första avdelningens "Stormskärs Maja". Det är njutbart och lättsamt att höra. I Stefan Simonsens enkla men lyckade arrangemang av "Anthem" ur "Chess" kom äntligen basarna loss.

Simonsen och Cantilena har haft kort tid på sig tillsammans och söker nya vägar och grepp. Det handlar om att kunna avläsa varann, och fram för allt: att ha tid. Och tiden har de framför sig.

## Grattis, Cantilena!

Till jubileeer hör gratulationer och uppvaktningar. Cantilena

uppvaktades av ett flertal körer och ensembler med blommor och telegram. Sång- och musikförbundet bjussade också på ett stipendium. Uppvaktningarna inledde andra avdelningen. Smart, sen fick sången klinga.

Hur ska en konsert sluta i ditt tycke? Med musik enligt mej. Man vill lämna konserten med musikupplevelsen. Tyvärr avslutades den här konserten, som många andra, med arrangörens eget rosrally, blommor hit och blommor dit i en väldigt oorganiserad och långsam process.

Att Karl-Gunnar skulle ha sin blomsterkvast var självklart. Men snälla, rappa på med körorerna, och gör det smart.

Men grattis, Cantilena!

BENITA LAANTI-HELANDER

## Den svenskspråkiga teaterfestivalen

Hangö Teaterträff arrangeras i år i juni. Gränser och gränsöverskridningar är temat för den sextonde teaterträffen där publik och scenkonstnärer ser föreställningar, diskuterar och utvecklar den finlands-svenska scenkonsten. Av träffens nästan 40 föreställningar är fem barn-teaterföreställningar och fem riktade speciellt till ungdomar.

Till dragplåstren räknas den göteborgska clowngruppen Schtunks "Romeo och Julia - 2 timmar och 20 minuter våld sex och kärlek inklusive paus". Clownversionen av klassikern spelades på Lilla Teatern i höstas.

En annan pjäs som väntas locka folk till träffen är ungdomssatsningen "Dan Då Dan Dog" från Jämtlands länsteater. Detta rapporterar nyhetsbyrån FNB □

## Korsholms musikfestspel

hålls för 25:e gången i sommar. Temakompositörer för årets upplaga är tyska romantikern Johannes Brahms och Joseph Haydn, vars musik representerar Wienklassicismen, berättar nyhetsbyrån FNB.

Årets öppningskonsert hålls av Uleåborg symfoniorkester och soloviolinisten **Elina Vähälä** i Korsholms kyrka. Musikfestspelen avslutas med en jubileumskonsert i Vasa stadshus med bland annat uruppförande av **Sebastian Fagerlunds** jubileumskomposition Isola. Den spelas av en jubileumsorkester med musiker från både Vasa och Seinäjoki stads-teater.

Under festivalens gång bjuds det på såväl klassisk som modern musik, till exempel Tango Nuevo och irländsk musik. **Iiro Rantala** New Trio spelar jazz. I trion ingår förutom Rantala också gitarristen **Marzi Nyman** och den "levande trummaskinen" **Felix Zenger**.

Som en del av festivalfirandet hålls också en Solf-dag under festivalen. Korsholms musikfestspel började på museiområdet Stundars i Solf.

Korsholms musikfestspel består i år av 23 konserter och börjar den 26 juni. Sista konserten hålls 3 juli. (FNB)

## Feministisk "Richard III" ger ingen inre upplevelse

Han är falsk, intrigerande, ful och inställsam. Med ena axeln uppdragen rör han sig snett haltande över scenen, än hest väsende, än kraxigt skrattande. Det är Shakespeares gestalt Rickard III i pjäsen med samma namn.

Det är bara det att denne Rickard spelas av en kvinna – **Gunilla Röör**. Och jag kan inte säga annat än att det är oerhört skickligt gjort.

För inte en gång under pjäsen kretsar mina tankar kring att skådespelaren är kvinna och rollfiguren man – i stället fångas jag av det skickliga skådespeleriet och den obehagligt fascinerande mannen.

"Rickard III" på Stockholms stadsteater spelas uteslutande av kvinnor. Det finns något djupt sympatiskt i detta, en feministisk tanke som lyfter fram det självklara i att bra skådespelare är bra skådespelare avsett vilket kön de gestaltar.

Bara för det, och för det dynamiska skådespel Gunilla Röör bjuder på, är det värt att se "Rickard III".

Trots detta har jag svårt att riktigt fångas av pjäsen. Visserligen är det skickligt, visserligen är pjäsen åtminstone bitvis medryckande. Och visserligen kan jag stundtals både



skratta och bli upprörd.

Ändå känns den distanserad. Kanske för att berättarpunkterna med vår tid är för avlägsna, kanske för att kostymerna i all sin prålighet drar uppmärksamheten från skådespelet. Eller kanske för att föreställningen helt enkelt inte håller kvar intensiteten under hela pjäsen.

Så visst, detta är intressant och sevärd teater. Men knappast någon djupgående inre upplevelse.

**En mer helgjuten** föreställning är i stället "Ett drömspel", som ges på Dramaten.

Det här är Strindbergs kanske märkligaste drama. Handlingen börjar från den ena situationen till den andra och följer drömmens oberäknliga logik.

Guden Indras dotter har kommit till jorden för att prova på att vara människa. Hon vandrar från plats till plats, från situation till situation. Överallt blir hon varse det

svåra i att vara människa.

Regissören och koreografen **Mats Ek** har tagit fasta på det drömlika och låter händelser bli till absurda situationer och scener berikas av njutbara, komiska eller makabra koreografier. Det är vackert, komiskt, lustigt – men framför allt djupt tragiskt.

Mats Eks sammanfogning av dans och berättande har fascinerat mig i uppsättningar såsom **Jean Racines** "Andromaque", nytolkningen av balettklassikern Törnrosa och koreografen "FLUKE". Också i "Ett drömspel" hittar han en i det närmaste perfekt balans mellan teater och dans, där dansen inte bara stödjer pjäsen utan också vidgar den.

Komik blandas med absurditet, glädje med allvar. När barnet föds sticker huvudet på Indras dotter (**Rebecka Hense**) upp ovanför väggen och armar och ben spretar ut flera meter åt vart håll. Genom dörröppningen krånglar sig en helt och hållet strumpförsedd **Nathalie Ruiz** ut som en baby i jätteformat.

Kroppsdelar sticker upp ur ångande bad. På stranden sitter semesterfirare med färgglada drinkar alltmedan smutsiga arbetare sliter sönder sina



**Richard III.** Gunilla Röör som Richard III på Stockholms stadsteater. Foto: PETRA HELLBERG

kroppar i hårt arbete. Modern lämnar sitt barn...

Indras dotter förskräcks.

Och ja, det är synd om människorna. Den insikten når mig på djupet.

## Veckans boktips!

### CD-BOK

Luftsロット som sprängdes  
Del 3 i milleniumserien



Av Stieg Larsson  
39,50€

**LISCO**  
BOK & PAPPER  
Skarpansvägen

# På Springbreak 2007 dansades det i neon

Med sex DJ:s och Ålands hittills största lasershow blev det ett grymt drag in på småtimmarna, när Peter Leivo, Johan Mattsson och Dennis Jansson arrangerade Springbreak 2007 på Mariepark i lördags.

När Nya Åland besökte Mariepark byggde gröna laserstrålar tredimensionella föremål som väggar och tunnlar kors och tvärs över dansgolvet.

– Det här är första gången vi har två lasrar samtidigt och dessutom är de här kraftigare än den vi har haft förut, säger Peter Leivo.

Peter berättar att man med två lasrar kan bygga oändligt många olika saker.

– Det finns inga gränser för vad man kan bygga. Man kan laga tunnlar och i dem kan man till exempel skapa en gubbe som dansar. Eller så kan man dela in ett helt rum genom att skapa ljusväggar. Med de här kraftigare lasrarna kan man vara mer precis också, de gör skarpare linjer än en svagare laser, säger han.

Det är Peter som själv har



**Nytänkande.** Johan Mattsson och Peter Leivo arrangerade Springbreak 2007 på Mariepark. De vill variera sig och hitta på nya saker hela tiden för att inte fastna i samma banor. Och för att få folk att se att man kan gå någon annanstans än till Arken. Till vänster Peter Sjöberg.

satt ihop lasershown som visades på Mariepark. Med hjälp av ett dataprogram ritar han olika föremål och sedan bygger han ihop showen som datorn styr under kvällen.

– Men man kan köra live också, då står man vid datorn och bestämmer i vilken ordning allt skall visas.

**Vill variera sig**

Om det skulle gå bra i lör-

dags ville arrangörerna fortsätta med evenemang varje helg under sommaren.

– I så fall börjar vi vid skolavslutningen den 2 juni. Då vill vi försöka få hit ett liveband, säger Mattsson



**Nöjd gäst.** Johan Flink tyckte om lasershown på Mariepark. – Och det är bra att det ordnas något på Mariepark, särskilt på sommaren eftersom det inte finns någon annan nattklubb eller krog för folk under tjugo att gå på då.

som hoppas på att ett band kan locka även andra gäster än de under tjugo.

– Vi hoppas att folk skall förstå att man kan gå någon annanstans än till Arken, säger han.

– Och det är viktigt för oss att vi varierar oss och göra olika saker. Annars är det lätt att man börjar göra samma saker hela tiden och fastnar i gamla spår, säger Peter.

Och variation blev det redan i lördags. Med två dansgolv och sex olika DJ:s – Nurbi, Totte, Alpha vs Skylined, Jojje, Hagge och Peter – kunde besökarna dansa till just den musik de gillade. En av gästerna var Johan Flink från Mariehamn.

– Det är väl nog fint med lasern, säger han.

Johan har sett laser förut men inte tredimensionellt.

– Jag hoppas att det kom-

mer fler tredimensionella bilder bara.

Johan är arton år och tycker att det är bra att det ordnas något på Mariepark.

– Särskilt på sommaren eftersom det inte finns någon annan nattklubb eller krog för folk under tjugo att gå på då, säger han.

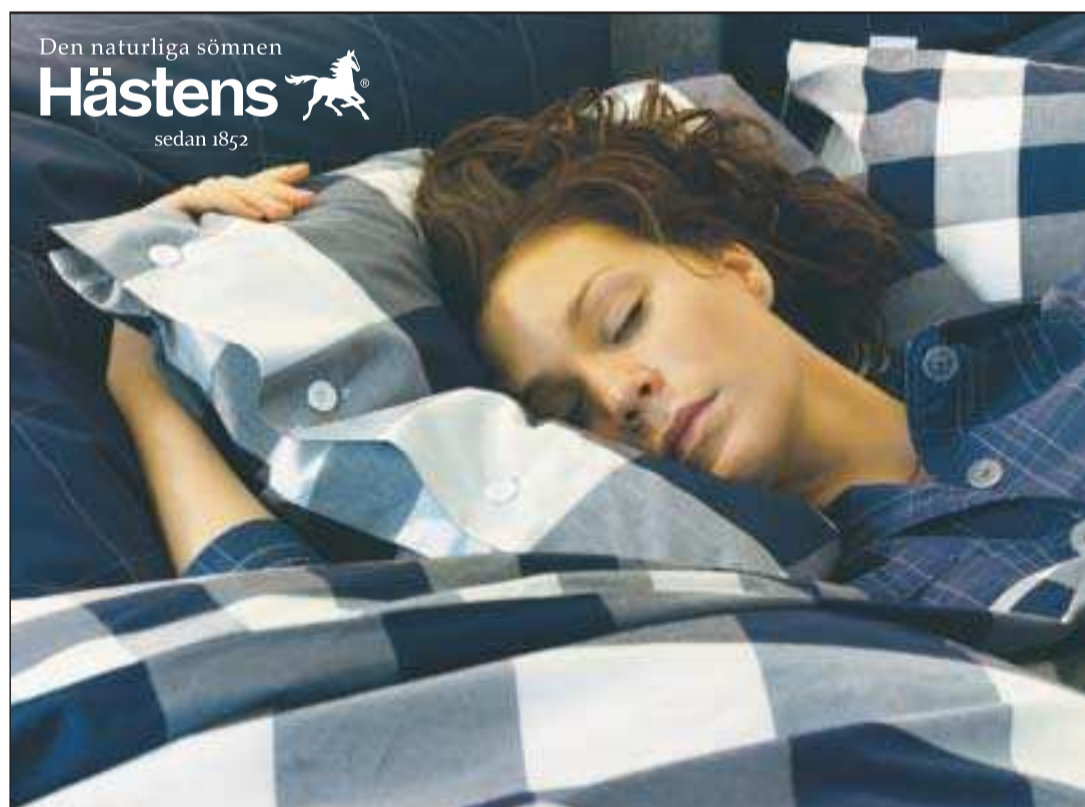
**Skolavslutningen nästa**

På söndagen ringde Nya Ålands reporter, som inte orkade hålla ut till kvällens slut, upp Peter Leivo för att höra hur mycket folk det kom till Mariepark.

– Det var lite färre gäster än vad vi har haft när vi har arrangerat olika evenemang tidigare men de som kom var verkligen där för att ha roligt, säger han

Totalt kom det nästan 350 personer till Mariepark och Peter är nöjd.

– De dansade nästan redan när de kom genom dör-



Den naturliga sömnen  
**Hästens**  
sedan 1852

## Vissa saker måste upplevas.



Hästens nya unika fjädersystem bjuder på en helt ny känsla. Försök hålla dig vaken i en Hästens.

[www.em.com](http://www.em.com)

**EM Åland**

Dalkarby, Godbyvägen 184  
Tel 32 940

**ÖPPET:**  
Måndag ..... 9-19  
Tisd-torsd .... 9-17.30  
Fredag ..... 10-17  
Lördag ..... 10-14



Skönt att komma hem.



**Skraddarsydd finansieringsalternativ med Aktiiviraha!**

**allt** du behöver -ändå klöver över!

**K MARKET**

**F:ma ERIK MATTSSON**

**GÄLLER VALBORGSMÄSSOAFTON**

Griskarré

**5,90** kg

Atrilli grillkorv

400 g (2,48/kg)

**0,99** pkt

Munkring  
Ålandskringlan

**0,55** st

Grillkol  
14 liter

**2,95** påse

**ÖPPET VALBORGSMÄSSOAFTON 9-18**  
**FÖRSTA MAJ STÄNGT** *Trevlig Valborg!*



GODBY TEL 43 250

WARD. 09-20, LÖRD. 09-16, SÖND. 12-16,

BYGGLAGRET: VARD. 09-17, LÖRD. 09-14, SÖND. STÄNGT

PLUSSA

# God nyhet för gottegrisar

Lakritsremmar, choklad, kolar och klubbor, under firmamnamnet Goda ting kör Bea Eriksson och Tommy Nordin från Eckerö Marby runt på Åland och säljer godsaker på olika evenemang.

– Vi övertog bilen nyligen. Det är väl en god sak i dubbel bemärkelse, tycker de båda.

**Goda nyheter**

En god nyhet är det kanske också för tandtrollen. Och för hela bantningsindustrin.

För mycket av det goda kan ju som bekant vara ... alldeles alldeles underbart.

– Ja, usch vad jag snackade i helgen när jag stod och sålde, erkänner **Bea Eriksson**. Vi förespråkar måttlighet, förstås. Lördagsgodis är en bra idé. Men när man väl köper godis så ska det vara gott. Riktigt



## Snaskigt och smarrigt.

Tommy Nordin och Bea Eriksson tycker själva att det är en god nyhet att de börjat sälja godis i bil. Köp nu och spara till lördagen, är deras paroll. Men vem klarar det?

Foto: ERKKI SANTAMALA

gott, tycker jag.

## 170 kg godis

Paret har tagit över godisbilen efter firma Solbacka smycken.

– Vi säljer 17 olika sorters godis, berättar **Tommy Nordin**. På tre försäljningstillfällen har det gått åt 170 kilo.

Till vardags är Bea Eriksson närvårdare och städare. Tommy Nordin är hallvärd i Eckeröhal- len.

I deras pussel familj ingår tillsammans sex barn som alla hjälper till med godisbilen, om inte annat med att provsmaka. Det är **Jennifer**, 18 år, **Alex**, 16, **Jo-**

**sefin**, 14, **Fanny**, också 14, **Fredrika**, 12, och **Frida** 9 år.

Farmor **Maja Nordin** säljer grytlappar och annat hantverk i bilen.

Godiset kommer från Sinikka Karttunen i Borgå.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN  
kiki@nyan.ax

**Dans i neon.** De som besökte Mariepark i lördags fick verkligen leva ut Lena Philipssons dröm om att dansa i neon. Med två kraftiga lasrar skapade Peter Leivo häftiga effekter på dansgolvet.

ren, det var ett grymt drag.

## Så nu blir det fler evenemang?

– Ja det blir det. Nästa gång blir på skolavslutningen den 2 juni.

MALIN LUNDBERG  
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK  
jonas.edsvik@nyan.ax

## Min Sonera. Precis en sådan anslutning som du vill ha.

Sonera har nu endast en anslutning. Min Sonera.

Välj Min Sonera-anslutning med precis så mycket taltid, textmeddelanden samt extra- och nöjestjänster. Du kan dessutom välja Min Sonera-anslutningen med eller utan telefon.

Du bestämmer allt. Du betalar inte för något extra och missar inte heller någonting.

Johannas anslutning är precis en sådan som hon ville ha.

### Grundvalen:

#### 1. Telefonen

- Nuvarande telefon
- Ny telefon: kontantaffär
- Ny telefon: avtal 12 mån
- Ny telefon: avtal 24 mån

#### 2. Samtalstid

- 0,079 €/min
- 50
- 100
- 200
- 350
- 500
- 800
- 1200
- 1500
- 2000

#### 3. Textmeddelanden

- 0,079 €/meddelande
- 50 1,90 €/mån
- 150 4,50 €/mån
- 500 9,90 €/mån
- 1000 11,90 €/mån

### Tilläggsval:

#### 4. Dataöverföring

- Timme 0,90 €/påbörjad timme
- 20 Mb / mån fr. 4,90 €/mån
- 100 Mb / mån fr. 15,90 €/mån
- 5 dygn / mån fr. 15,90 €/mån
- 10 dygn / mån fr. 26,90 €/mån

#### Tilläggsjänster

- Effekt 1 Mbit / s 7,90 €/mån
- Effekt 2 Mbit / s 19,90 €/mån

#### 5. Tilläggsjänster

- Messenger
- E-post
- Kestoetu
- Sonera Familj
- Multi-SIM
- Tunnari
- Säkerhet
- Saldoavtal
- Vem Ringde?
- MobilTV
- Sonera Navigaattori

#### 6. Sonera SurfPort

- Formel 1
- Eurovisionen
- Sport
- Väder
- Ringsignaler
- Karaoke

Kom även ihåg Sonera Förmånen

Med Min Sonera Samtal 800-paketet 32,90 €/mån. Öppning norm. 3,90, överstigandesamtals pris 0,079 €/min + 0,049 €/samtal. Textmeddelanden 1000 st 11,90 €/mån, överstigande 0,079 €/st. Sonera Data Timme 0,90 €/påbörjad timme. Sonera SurfPort tjänst till dataöverföringspris. Priserna gäller normalprissatta inrikes samtal, textmeddelanden och övriga förbindelser, gäller ej till företags- och servicenummer.



johanna

Öppning av  
Min Sonera-anslutning  
**0€**  
till 31.5.2007.



## FINAL!

– landskapskampen i kunskap bland Ålands sjätteklassare

Vinner Geta eller Pålsböle  
2007 års resa till Heureka?

Direktsänds onsdag kl 13.03

Repris lördag kl 15.00



NOKIA  
2626

- Stilig helheter
- Radio
- Multimediameddelanden

**85€**  
(rp 105 €)



NOKIA  
6085

- Vikbar modell
- MP3-spelare och radio
- Minnet kan utökas med ett speciellt minneskort

**155€**  
(rp 155 €)



NOKIA  
5500  
Sport

- Rostfri konstruktion som tål stänk och damm
- MP3-spelare och radio
- Kamera 2 Mpix

**265€**  
(rp 330 €)

www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN NORRAGATAN 11, TEL. 018 620 200, MÅN-FRE 9-17

sonera®  
P I S T E

# Här klipps får på löpande band



**Näste man till rakning.** I lördags kom två fårklippare till Henry Lindströms och Carita Trobergs gård i Saltvik. Här är det baggarna som är på väg in för att bli friserade.

Den här veckan är fårklipparna Axel Olsson och Victor Gustavsson på Åland för att klippa får. De började i söndags hos Henry Lindström i Saltvik Haga. Under den kommande veckan skall de klippa får på 15 gårdar.

Tackorna sitter på sina rumpor och klippmaskinerna burrar när Axel Olsson och Victor Gustavsson snabbt och skickligt klipper får efter får på Henry Lindströms

och Carita Trobergs gård i Saltvik Haga.

På ett par minuter har fåren blivit av med sin tjocka ull och de får återvända in i fällan där deras bråkande lamm otåligt väntar.

– Det är lite cirkus just nu när lammen väntar på sina mammor. Ibland känner de inte igen dem heller när de kommer tillbaka utan sin tjocka ull, skrattar Mia Schütten som äger fem av de ungefär femtio tackor som skall klippas hos Lind-

ström.

Förra hösten var den första gången Axel och Victor kom till Åland för att klippa får. Fåravelsföreningen har samordnat besöket och tagit emot anmälningar. I vanliga fall arbetar Axel och Victor med fårklippning i Sverige.

– Jag jobbar med min pappa som också är klippare. Vi kommer från Bohuslän och vi klipper där samt i Halland, Dalsland och delar av Västergötland, säger Axel.

Victor som är från Häl-

singland klipper i sina hemtrakter.

– Det är brist på fårklippare så det är svårt att säga nej när någon ringer och frågar om man kan komma. Därför åker vi nog oftast ut så länge det är någorlunda stora besättningar. Det lönar sig ju inte om det bara handlar om några få får, säger Axel.

#### 4,5 ton ull

Mia berättar att klippningen kostar trettio euro i grundavgift och sedan fem euro

per får.

– Många ifrågasätter varför man anlitar klippare och tycker att det är dyrt men jag tycker att det är värt det.

Mia berättar att hon tidigare försökt klippa själv men att det var svårt och tog väldigt lång tid.

– Nu har man tid att undersöka tackornas juver och kontrollera deras öronmärken medan Axel och Victor klipper. Och så har man tid att sortera ullen bättre, säger hon.

Ullen sorteras efter färg och varje individs ull skiljs åt. En gång i året skickas sedan all åländsk ull till ett spinneri i riket. Ett får ger ungefär två kilo ull per klippning. Man klipper oftast två gånger i året, även om djurskyddslagen bara kräver en klippning.

– Förra året skickade vi 4,5 ton till spinneriet, säger Mia.

#### Klövård

Förutom att Axel och Victor

## ESSO Snack & Shop Erbjudanden 1-31.5.2007



**Karhu  
6-pack**

**5,95€**  
(2,70 €/l)



**Leaf Tupla  
Maxi  
3 st**

**2,00€**  
(11,70 €/kg)



**Daim  
Daim Cappuccino  
Brejk  
3 st**

**2,00€**  
(11,90€/kg)



**Pepsi &  
Pepsi Max  
1,5 l**

**2,30€**  
(1,27 €/l)



**Fazer  
Marianne Snacks  
Kismet Snacks,  
Suffeli Puffi,  
Re-MIX Snacks**

**2,00€**  
(11,11€/kg)



**Magnum  
glass  
85 g**

**1,20€/st**  
(14,12€/kg)

### Torv, jord, kompostbark m.m

Höns gödsel, 25 liter	13,50
Blomjord 25 liter	3,65
Torv 85 liter	4,10
Trädgårdsmylla 70 liter	5,45
Kompostbark 50 liter	8,40



**Rundbergs Bil & Service Ab**  
Strandgatan 1 B, tel. 15 222 [www.rundbergs.com](http://www.rundbergs.com)



**Roligt jobb.** Victor Gustavsson och Axel Olsson trivs med jobbet som fårklippare. De träffades på en fårklippningskurs och nu är de på Åland hela veckan för att klippa får på femton gårdar.



**Full fart.** Det går undan när Victor och Axel klipper. De lägger ner fåren och på ett par minuter blir tackorna av med sin långa ull.

klipper fåren sköter de även om deras klövar. De trimmas och klipps lite grann. Fåren verkar lugna och nöjda med situationen.

– De tycker det är skönt att bli av med ullen, säger Mia.

Axel och Victor lägger ner fåren på rumpan när de klipper. Det är lättare än att klippa stående får.

– Jag började klippa när jag var femton och då klippte jag fåren när de stod i en klippbänk, jag fattar inte att

jag orkade det, det är mycket jobbigare, säger Victor.

Inte ser det helt lätt ut att klippa fåren när de sitter heller, men Axel och Victor är vana. Mia hinner knappt med att sopa undan ullen innan nästa får är på plats. Det går undan.

**MALIN LUNDBERG**  
malin.lundberg@nyan.ax

**Foto: JONAS EDSVIK**  
jonas.edsvik@nyan.ax

## 17 deltog i fårseminarium

■ Ett tvådagars fårseminarium hölls i helgen. Sjutton personer deltog.

– Inge Midtveit berättade om hur fårproduktionen ser ut i Norge och Greta Stenberg presenterade sina böcker, säger fårkonsulent Mia Schütten.

Avelsprogrammet Elitlamm presenterades också under seminariet.

– Trots att det var olika föreläsare hade alla en sak gemensamt, de sa att man måste gallra bort de sämsta fåren och spara de bästa om man skall få någon lönsamhet, säger Schütten.

På seminariet diskuterades även örönmärkning.

– Vi har ett så knasigt system här där örönmärket inte visar vilken gård ett får tillhör. Om fåret rymmer vet man inte om det är ens eget eller grannens. I Sverige och Norge har de gårdsnummer på örönapparna och de tyckte vårt system var skrattretande, säger Schütten.

Ålands fåravelsförening höll också årsmöte i helgen.

– Vi väljer vår styrelse på hösten så nu var det bara verksamhetsberättelsen och bokslutet som gick igenom. Vi gick på minus vilket beror på att vårt resultatavtal med landskapet fortfarande ser likadant ut fastän fårkonsulentens lön har blivit högre, förklarar Schütten. (ml)



**Till spinneri.** Henry Lindström samlar upp ullen som klipps bort. Ett får ger ungefär två kilo ull som skall skickas iväg till ett spinneri i riket.

## Räddningsverket fick laga tak



**Lagade tak.** Brandmännen på räddningsverket gav sig ut på ett lite annorlunda uppdrag i lördags då de spikade fast en lös plåt på ett hustak i centrala Mariehamn. Foto: JEPPE BERGVALL

### Vid halv fem tiden i lördags fick räddningsverket rycka ut till Köpmansgatan för att laga ett tak.

Det såg mer dramatiskt ut än vad det var när en brandbil och en ambulans parkerade på gatan och brandmännen tog sig upp på taket med hjälp av en lyftkran. Något räddningsuppdrag var det dock inte fråga om.

– Det handlade om att en plåt hade lossnat från ett tak och det fanns en risk för att den skulle falla ner och skada någon, säger man på alarmcentralen.

Händelsen gällde det hus som tidigare har rymt Olofssons sport. För att komma upp ovanför hustaket använde brandmännen sig av en korg som sitter fast i brandbilens lyftkran.



Med en brandbil med kran och en ambulans på plats såg det mer ut som ett räddningsuppdrag än en takreparation när räddningsverket ryckte ut i lördags. Foto: JEPPE BERGVALL

Uppe på taket fick de sedan spika fast plåten för att undvika att den skulle blåsa ner. (ml)

### En hektar eldhärjades

■ Vid halv fem tiden på lördagen inkom ett larm till alarmcentralen om en större markbrand i Föglö. Föglös frivilliga brandkår ryckte ut och fick snabbt branden under kontroll. Ungefär en hektar mark eldhärjades.

Branden uppstod troligen på grund av riseldning. (ml)

### Kajor orsakade brand

■ Finströms frivilliga brandkår fick rycka ut för att släcka en misstänkt soteld i Svartsmara Finströmpåsöndagsmorgonen. Det visade sig att ovälkomma gäster, kajor, hade påbörjat ett bobygge i skorstenspipan. Sotare kontaktades (ml).

### Bil med släp av vägen

■ En förare körde av vägen i Jomala, strax före Kantarellen, sent i fredags kväll. Föraren framförde en personbil med släp och släpet började slingra sig.

– Så han tappade kontrollen och körde av vägen till höger, meddelar polisen.

Föraren klarade sig utan skador men bilen behövde bärgningshjälp.

– Det finns inget som tyder på att föraren körde för fort och det var ingen alkohol inblandad, det var nog bara en olyckshändelse, säger polisen. (ml)



### 1:a maj meny

Kräftskagen fylld wrap med lime och dillsallad

\*\*\*

Smörstekt abborrhfilé med holländaise och nypotatis alternativt

Grillad oxfilé med balsamicosirap och pepparfärskost

\*\*\*

Glace au four

Pris: 1 rätt 18,-  
2 rätter 24,-, 3 rätter 30,-

RESTAURANG

POMMERN

Norragatan 8-10, Telefon 15 555

FUJIFILM

## NYTT LABB – ännu bättre bilder!



### RÖDA ÖGON ETT MINNE BLOTT!

Vårt nya labb tar bort nästan 100 % av alla röda ögon både från digitalbilder och från film



DUBBLA BILDER FRÅN FILM PÅ KÖPET vid leverans 3 arbetsdagar

Alla bilder printas på Fujis bästa Supreme papper



Ladda enkelt ner MITT BILDARKIV via vår hemsida [www.gefoto.fi](http://www.gefoto.fi) eller kom in till oss och hämta programmet!

NYHET!

Laga din egen fotobok i Mitt Bildarkiv

Mitt Bildarkiv ger dig kraftfulla verktyg för att organisera, förbättra och dela dina bilder. Det är lätt att använda och kombinerat med avancerade funktioner gör det till det ideala valet oavsett om du är en nybörjare eller ett proffs.

Nya produkter som tex almanackor och bildkarta gör det lätt att organisera dina bilder. Det bästa av allt programmet är gratis!



GEFOTO  
Gerhard's Foto Ab

[www.gefoto.fi](http://www.gefoto.fi)

Sittkoff Torggatan 13 A, tel 14 623. Öppet vard 9-17, lörd 10-14



Malin Tillström  
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax  
Telefon: 528 478

# sport



TV-tipset  
FF Jaro-IFK Mariehamn  
URHEILUKANAVA KLOCKAN 19.00

# IFFK vände och vann premiären

## Amos Ekhalie showade

IFFK	2
P-IIROT	1

**FOTBOLL.** Det började dåligt och skulle bli värre. Men så ryckte IFFK upp sig och kunde vända matchen till riktig underhållande tillställning med seger som avslut.

Knappt 200 personer satt bänkade på Markusböle för att se hur det nyblivna division II-laget IF Finströmskamraterna skulle stå sig mot topptippade Pallo-Iirot från Raumo. I några minuter trotsade hemmalaget motvinden och satte press på sina motståndare, men därefter skulle gästerna ta kommandot.

Framför allt var det trion **Jarkko Reinikka, Juho Torkkeli** och argentinaren **Diego Cordoba** som med otroligt kvicka ben lyckades bryta sig in genom backlinjen gång på gång. Ett stolpskott i sjunde minuten åtföljdes av ett helt rättvist ledningsmål i 13:e minuten. Det var Torkkeli som i ett två mot ett-läge kunde rulla in P-Iirots mål i borte stolpen bakom en chanslös **Tommy Lundberg**.

Därefter följde en rätt ointressant kvart där spelet böljade på mittfältet med många luftbollar. Efter drygt en halvtimmes spel hade IFFK sin första riktiga kvitteringschans när tre olika spelare hade möjligheten att sätta in bollen på varsin retur.

Laget vaknade till och **Amos Ekhalie**, inlånad från IFK Mariehamn, var bara en hårsmån att göra sitt första åländska mål efter att ha dribblat förbi flertalet spelare, men gästernas målvakt **Antti Keskitalo** stod i vägen.

### Mål på direktskott

Med vinden i ryggen i andra halvlek, klev IFFK ut på gräsplanen med ett helt nytt självförtroende. Passningsspelet var stundtals delikat och Ekhalie visade upp sin otroliga teknik. Han dribblade sig enkelt förbi P-Iirots spelare och skickade iväg passningar med både in- och utsidan av fötterna, liksom genom oväntade klackar mitt i steget – en show som publiken förtjust följde.

I 51:a minuten skickade



**Hård kamp.** Stundtals var det grinigt på plan och många frisparkar utdelades, dock utan några kort som påföljd. Här sätter David Welin det långa benet före i en duell med gästernas Ville Ulanen. I bakgrunden avvaktar Amos Ekhalie.

IFFK:s andra utlån, **Johan Carlsson**, i väg en långboll som **Mikael Sundström** stack i väg på – men den utrusande målvakten hann före. Två hörnor senare låg ett mål i luften, och mycket riktigt. I 59:e minuten fick **Peter Lundberg** en boll perfekt i fötterna, vände om, sköt utan att tveka direkt i mål och kvitteringen var ett faktum.

Stärkt av läget, skickade Sundström tre minuter senare iväg en boll från högerkanten som **Jamal Shafie** satte pannan på. Bollen studsade ut i en retur som han själv tog hand om, vilket resulterade i 2-1.

### Fungerande delar

När sedan Tommy Lundberg vackert räddade ett friläge av Cordoba, var segern i hamn. – Det kan inte bli mycket bättre än en seger i premiären, säger tränaren **Thomas "Töppe" Nordström** efteråt.

Han tycker laget fungerade bra både försvars- och anfallsmässigt.

### Matchfakta

**IFFK-P-IIROT 2-1 (0-1)**

**Målen:** 0-1 (13), 1-1 (59) Peter Lundberg, 2-1 (62) Jamal Shafie.

**IFFK:** Tommy Lundberg–Tony Jansson, Marcus Lindholm, Joakim Signell, Peter Holmström–David Welin (84 Alexander Clemes), Mikael Sundström, Johan Carlsson, Amos Ekhalie–Jamal Shafie (82 Jonas Blomqvist), Peter Lundberg.

**Domare:** Vesa Kuparinen.

**Publik:** 197 personer på Markusböle.

– Jag är glad att vi skapade så många kvalificerade målchanser. Vi kunde gjort något mål till på dem vi hade, men det spelar mindre roll. Det viktiga är att vi vann med 2-1.

### Farliga yttar

Motvinden i början på matchen påverkade hemmalagets spel enligt Nordström, liksom P-Iirots kvicka anfall.

– De fick bra längd i sitt spel. Vi visste inte hur de skulle spela och de hade flera farliga yttar. Det var lite tufft, men vi lyckades ju också skapa en del.

En seger i premiären betyder för honom bara en frösmak på vad som ska komma.

– Det är helt enkelt så att vi vill vinna alla matcher, säger Töppe Nordström med ett leende.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478

**Foto: JONAS EDSVIK**  
jonas.edsvik@nyan.ax  
tfn 528 470

Amos Ekhalie



Mikael Sundström



**Målskytt 1.** Peter Lundberg blixtrade stundtals till i anfall och kunde också fixa kvitteringen.



**Målskytt 2.** Jamal Shafie, längst till höger, satte segermålet. Han gratuleras av David Welin och Peter Lundberg.

# Damfyran öppnades med förlust för IFK Mariehamn

IFK MARIEHAMN	1
GRÄSÖ IF	3

**FOTBOLL.** IFK Mariehamn öppnade damfyran med förlust mot nyuppflyttade Gräsö IF. Hemmalaget pressade hårt, men släppte in ett par snöpliga mål som blev deras fall.

IFK Mariehamns damlag ställde sin unga trupp mot Gräsö IF som består av en mix med även äldre, rutinerade spelare. Hemmalaget öppnade planenligt med att pressa motståndarna och bjöd stundtals på riktigt bra anfallsfotboll.

– Uppspelen och de hårt arbetande anfallarna **Jenny Björklund** och **Tove Reymers**

löpningar gav oss möjlighet att komma in bakom Gräsös ytterbackar, rapporterar tränaren **Mikael Virta**.

Laget tvingades till ett tidigt byte då mittbacken **Denise Erikson** skadade benet. IFK hade ett visst spelövertag, men det var Gräsö som fick in det första målet genom en frispark ur snäv vinkel i 28:e minuten. Nio

minuter senare låg hemmalaget under med 0-2.

Andra halvlek höll IFK åter i taktipinnen.

– Vi blev dock sårbara i de defensiva omställningarna i och med att centrala mittfältet ofta kom fel i positioner och de skickligare Gräsöspelarna tilläts vända med boll, säger Virta.

Hemmalaget fixade en re-

ducering i 73:e minuten när inbytt **Josefin Sandell** sköt en frispark som målvakten släppte i en retur som **Tove Reymers** var först på. Men gästerna satte sitt tredje mål i 85:e minuten och förlusten var ett faktum.

– Trots att IFK flyttade upp till 3-4-3 på slutet var matchen körd. (mt)

### Walk over för JIK

TUTO/2	0
JOMALA IK	3

**FOTBOLL.** Jomala IK inkasserade en ny seger i rikssemman i helgen. Segersiffrorna skrevs 3-0 efter walk over.

– Tyvärr var det TuTo/2 som hade hemmamatch så vi åkte till Åbo bara för att konstatera att de inte fick ihop lag, säger nyutträdde tränaren **Dan Engblom**. (mt)

## Storförlust för Östernäs

ÖSTERNÄS 0  
TIERPS IF 4

**FOTBOLL.** IF Östernäskamraternas serierpremiär i division VI slutade med storförlust mot gästande Tierps IF. Laget ledde med två mål redan i halvtid och spädde på det med ytterligare två mål.

– Vi är bättre som lag, jämnare och stabilare, analyserade tränaren **Peter Dahlberg** segern i Arbetarbladet.

– Vårens fina spel var bokstavligen bortblåst på alla fronter, rapporterar Östernäs på sin hemsida. (mt)

## Eckerö IK vann i blåsten

ECKERÖ IK 5  
TOBO/ÖRBYHUS FF 1

**FOTBOLL.** Eckerö inledde Upplandsseriens division VII i stor stil. Förra året kom två förluster mot just detta lag men nu kom en ordentlig seger.

– Vi hade motvind i första och gick in i halvtid med 1–1 sedan gick det av bara farten, säger **Johan Småröos**.

Målskyttar var **Anders Karlsson 2, Sebastian Haglund, Andreas Sjöblom** och **Peter Rosenkvist**.

Eckerö IK har haft få träningsmatcher, så med tanke på hur tidigt det är på säsongen kan de inte annat än att vara nöjda. (jo)

## IF Frams andra raka förlust

RÅNÄS 5  
IF FRAM 3

**FOTBOLL.** IF Fram förlorade sin andra raka match i helgen i Upplandsseriens division VI. Förhållandena var inte bra. Blåsten och den gropiga planen ställde till det för Fram.

– Alla var duktiga och gjorde sitt bästa, säger spelaren **Johan Danielsson**.

Med tanke på målchanserna var resultatet inte helt rättvist.

– De hade 6-7 målchanser och gjorde 5 mål, medan vi hade närmare 10 målchanser, säger Danielsson.

IF Fram hade otur framför målet och hade bland annat en boll i stolpen. (jo)

## Många mål i förlustmatch

FC ÅLAND 6  
MÅNKARBO IF 7

**FOTBOLL.** FC Åland och Månkarbo IF gjorde totalt 13 mål i premiären av damernas division VI i Upplandsserien. Dessvärre fick gästerna ett mål mera.

– Vinden spelade en stor roll. Vi visste redan innan på pappret att vi var ett starkare lag framåt än bakåt, säger tränaren **Bo-Erik Sandell**.

Åländskorna ledde med 4–2 i halvtid, men i motvinden i andra halvlek blev det för tungt när gästerna bytte in flera rutinerade spelare från damfyran som man har farmaravtal med.

– De spelade match i går och vilade första halvlek. Jag tycker ändå vi stod upp bra och gjorde en bra insats, säger Sandell.

Målskyttar var **Lisa Klingberg** och **Ellen Ahlström** som gjorde två mål var, samt **Sandra Johansson** och **Sara Fellman**. Nästa match är även den på hemmaplan när FC Åland tar emot Norrskedika IF 12 maj. (mt)

# ”Vi kunde ha backat hem”

## Åland United förlorade sin första match för säsongen

FC HONKA 5  
ÅLAND UNITED 0

**FOTBOLL.** Det blev förlust för Åland United i helgen med siffrorna 0–5 mot Honka i Esbo. Siffrorna kunde ha varit mindre om United hade spelat försvarsspel, men de valde att anfalla vilket gjorde att siffrorna blev så stora.

I Esbo bjöds alla ålänningar i storstadsregionen in gratis till matchen mellan Honka och Åland United, men få dök upp.

– Jag tror inte att det var så många på plats, vi inom damfotbollen är inte så bortskämda med mycket publik, säger ÅU-tränaren **Robert Dahlin** och fortsätter:

– Vi bestämde oss tidigt för att gå ut och spela anfallsfotboll. Det ger mera än att bara spela försvarsspel och försöka hålla siffrorna nere.

Spelmässigt var Åland United mycket bra de första 25 minuterna av matchen och skapade många farliga chanser.

– Med lite tur kunde de ha blivit ännu farligare, säger Dahlin.

I den 21:a minuten kom Honkas första mål, och efter det började de regerande mästarna få igång sitt spel.

2–0 kom på en kontring efter en United-hörna som blev en kontring åt andra hållet.

– Efter 2–0 var det ett mycket bra Honka, säger Dahlin.

### Okunskap

Honka fortsatte med sitt spel, men efter att laget gjorde några byten senare i matchen kunde United bjuda upp till kamp igen.

– Alla gjorde en godkänd insats, ingen var dålig, men ingen glänste heller. Det var en bra insats av laget, menar Robert Dahlin.

Det som blev avgörande enligt Dahlin, var bristen på erfarenhet och okunskap, samt att Honka har ett antal spelare i det finska landslaget, medan Åland United bara har **Annica Sjölund**.

Matchen var även viktig för Honka, med tanke på toppstriden.

– Hade Honka förlorat mot



**Oturligt.** Eveliina Kohvakka orsakade en straff som resulterade i 3–0 för Honka. Totalt vann hemmalaget med 5–0, då Åland United trots sitt offensiva spel inte lyckades få håll på motståndarna.

### Matchfakta

**Honka-Åland United 5–0 (3–0)**

**Målen:** 1–0 (21), 2–0 (30), 3–0 (37), 4–0 (56), 5–0 (74)

**ÅU:** Minna Pyykkö–Jenny Snickars, Caroline Sjöblom, Eveliina Kohvakka, Emma Liljegren (41 Julia Andersson–Elisabet Landolf (81 Hannah Salmén), Ing-Marie Holmberg, Sarah Engblom, Rebecca Björkvall, Mathilda Mörn–Annica Sjölund (81 Lisa Westerlund).

**Domare:** Pernilla Larsson.

**Publik:** 182 personer på Hagalunds idrottspark.

oss hade guldet varit väldigt avlägset, säger Dahlin.

### Skadeproblem

**Emma Liljegren** var tillbaka efter avstängning men sparkade ihop med **Ing-Marie ”Mimmi” Holmberg** och fick föras till sjukhus.

– Vi vet inte så mycket ännu. Första diagnosen var att ett ledband har gått av i foten och det kommer att göra så att hon är borta i ungefär tre veckor, säger Dahlin.

Nästa helg kommer FC Sport från Vasa till Åland, och då ser situationen annorlunda ut. Sport har mycket duktiga b-flickor som kan göra nästa helgs match tung, men saknas de så är lagen på ungefär samma nivå.

– Det är svårt att säga vad de har för lag, och vad vi får för lag, säger Robert Dahlin som för tillfället brottas med ett par skadeproblem i sitt lag.

– De lyckades ta poäng på



**Ersättare.** Julia Andersson ersatte Emma Liljegren efter att hon skadat sig och tvingats uppsöka sjukhus.

HJK, men det lär bli en jämn match nästa helg.

Åland United ligger nu på tredje plats i serien, efter just Honka och HJK. Övriga matcher i damligan slutade enligt följande: Ilves-TiPS 2–3, Sport-

SCR 1–0, KMF-Kuopio-HJK 0–3 samt PuiU-FC United 2–1.

**JOHAN ORRE**  
sport@nyan.ax

Foto: PETRI LUNKI

# Svenskderbyt tv-sänds

**FOTBOLL.** Det är något av ett derby när de två svenskalande lagen i Tipligan möts. I kväll firar IFK Mariehamn i valborg med match mot FF Jaro i Jakobstad.

Efter två 0–0-matcher på raken, reser IFK Mariehamn till Jakobstad för att möta FF Jaro i ett svenskderby.

Valborgsmässoafton förra året möttes samma lag, på samma arena. Då reste ”Grönvitt” hem med en 3–1-seger i bagaget. I kväll är det, förhoppningsvis, dags för en repris.

Matchen tv-sänds på Urheilukanava, som går att se via Ålcoms IPTV, med avspark klockan 19.00.

Jaro-tränaren **Mika Laurikainen** har respekt för sina motståndare.

– IFK är ett väldigt snabbt lag. Vi ska försöka förstöra deras spel så de inte kan använda sina snabba yttrar till godo. Med **Peter Sjölund** ska vi vara försiktiga. Han är absolut en av de skickligaste spelarna i ligan. Deras stopperpar är också starkt, så vårt anfall måste få mera stöd än mot Haka, säger Laurikainen till Jaros hemsida.

### Bra målvakt

I Jakobstads Tidning höjer han dessutom ett varningens finger för **Antti Kuismala**, som han omnämner som en av ligans bästa målvakter.

– Jag är överraskad över att

IFK inte har gjort mål i sina två första matcher. Det får gärna bli en tredje, säger han till tidningen.

Det återstår att se. IFK är utan tvekan suget på att öppna sitt målkonto för säsongen.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478

**Flygande start.** Justus Vajanne fick en flygande start förra säsongen när han satte två mål mot FF Jaro i lagets första bortamatch.

Foto: ERKKI SANTAMALA



# HIK:s poängkonto öppnades mot Sinkkonens nya lag

HAMMARLANDS IK 3  
VG-62 II 0

**FOTBOLL.** Hammarlands IK spelade sin andra match i årets division III i lördags. I gästernas VG-62 II:s mål återfanns en för den åländska fotbollspubliken välkänd herremän vid namn Sami Sinkkonen.

Efter fjolårets skadedrabade säsong med IFK Mariehamn i Tipligan har Sinkkonen valt att trappa ned med fotbollen och bytt ligaspel mot en lite lugnare tillvaro tre divisioner ned.

Trots intressanta målvakter i bådadera laguppställningar kom lördagens drabbning på Hammarvallen inte i stor skala att handla om väktarna i buren. **Simon Enqvist** i HIK:s mål hade en ganska lugn halvlek, i vilken hemmalaget förde spelet den mesta av tiden och hade de bästa chanserna.

**Wilhelm Ingves** i anfaller hade vilja att föra sitt lag mot första poängvinsten för säsongen och ställde ständigt till med problem för de försvarande bortaspelarna med sina kvicka försök.

Den första riktigt farliga chansen kom efter tretton minuter på en hörna av **Fredrik Appel**. Snyggt slagen nådde den **Wiktor Ekbloms** huvud och bollen gick strax utanför Sinkkonens högra stolpe. Efter 20 minuter kom HIK av sig lite grann och Nådendalsföreningen fick chansen att prova sitt anfall.

Efter några halvkvantitativa chanser för bortalaget, vilka dock inte resulterade i någonting på resultatavslutningen, tog hammarlänningarna tillbaka takt-pinnen och **Kamal Shafie** kunde i den 24:e minuten trycka in den första bollen bakom Sami Sinkkonen efter fint förspel av Ingves.

## Övertygande mittfält

HIK:s bäst fungerande lagdel var mittfältet, vilket matchen igenom spelade med lugn och självsäkerhet och överglänste bortalagets motsvarighet.

Två utmärkta arbetare på mittenplanen var **André Friman** och **Simon Snickars**, som spelade en stor roll för sitt lag i första halvlek. Efter ett par fina skottförsök från Friman lyckades



**Grovjobbare.** Simon Snickars gjorde det mesta rätt i sin position som defensiv mittfältare. "Vi spelade riktigt bra i den första halvleken", säger han själv efteråt.

## Matchfakta

**HIK-VG-62/2 3-0 (1-0)**

**Målen:** 1-0 Kamal Shafie, 2-0 André Friman, 3-0 Linus Gestranus.

**Startelvan:** Simon Enqvist-Fredrik Appel, Wiktor Ekblom, Niklas Signell, Henrik Östermalm-Linus Gestranus, André Friman, Simon Snickars, Jon Lindblom-Wilhelm Ingves, Kamal Shafie.



Sami Sinkkonen var tillbaka på åländsk fotbollsmark. Denna gång var dock WHA och Tipligan utbytt mot Hammarvallen och division III.

des denne i den 57:e minuten till slut få in bollen i nätmaskorna med ett bra skott som Sinkkonen dock kunde ha gjort en aning mera för att försöka fånga in.

Den andra halvleken ändrades matchbilden en aning och spelet kom nu att i högre grad handla om kämpaglöd än om spelöga. Någon ful match var det dock inte tal om, men hårda man mot man-situationer blev allt vanligare mot slutet.

- Vi spelade riktigt bra i den första halvleken. VG-62 är ju ett lag som vi borde vinna över

med tanke på att de kom upp från division IV den här säsongen. I andra halvlek blev det lite mycket fight av matchen, men vi tog tre poäng och det var ju det vi kom hit för, konstaterade Simon Snickars, utsedd till matchen spelare i Hammarland.

## Lugn avslutning

Segern var aldrig riktigt hotad efter det andra målet och matchen avrundades lugnt med 3-0 målet av **Linus Gestranus** på en saftig retur från bortalagets målvakt då denne tvingades boxa ut bollen efter att Wilhelm



**Rättvis vinst.** Hammarlands IK höll VG-62 borta från det egna målet och vann rättvist säsongens andra match med 3-0. Här syns målskytten Kamal Shafie i rörelse.

Ingves ånyo gjort ett av sina fina anfallsförsök. En viss press från VG:s sida hade dock föregått målet, främst i form av **Antti Koiranens** inlägg.

Enqvist i målet fick dock utmärkt hjälp av sin backlinje och höll relativt enkelt målet rent. VG-62:s kapten **Karo Kymäläinen** hade svårt att hålla munnen i styr efter den uteblivna utdelningen och fick finna sig i att lämna Hammarvallen efter dubbla gula kort för snack.

Ur åländsk synvinkel lämnade matchen inte mycket mer att önska. Visserligen hittar

man knappast de nyss uppflyttade VG-62 II särskilt högt i tabellen när säsongen går mot sitt slut, men en nolla och tre mål gjorda i andra matchen för säsongen kan inte vara annat än positivt inför kommande matcher.

**JONATAN SÖDERSTRÖM**  
sport@nyan.ax

**Foto: JONAS EDSVIK**  
jonas.edsvik@nyan.ax

Wilhelm Ingves



Simon Snickars



## Ålänningar sprang tiomila

**ORIENTERING.** Med Gröndals motorstadion i Eskilstuna som tävlingscentrum arrangerade föreningen Tiomilakavlen, OK Tor samt Eskilstuna OL de 62:a budkavletävlingarna någonsin. Damklassen ordnades för 31:a gången, ungdomsklassen för 16:e gången samt veteranklassen för fjärde gången.

Det var i tiomila för herrar som ett flertal ålänningar deltog, dock i finlandssvenska lag då inte tillräckligt många orienterare kunde bilda ett helåländskt inslag.

I IF Sibbo-Vargarnas första lag deltog **Sören Sundblom** och **Matti Janlöv**, som båda regelbundet tävlar för klubben, samt **Daniel Blomster** tillsammans med sju andra löpare. Laget slutade på en total 44:e plats bland nästan 300 deltagande lag. Deras gemensamma sluttid blev 11.58,08 vilket var en bit från segrande Halden Skiklubb 1 som tog sig i mål på tiden 10.35,32.

Det andra åländska inslaget i herrklassen fanns i Pargas IF där Föglösonen **Göran Sundblom** tävlar. Hans lag kom 54:a på tiden 12.11,34. (mt)

## Åländska segrar i klubbkamper

**BOWLING.** Två klubbkamper spelades i Idrottsgården i helgen, och båda gånger gick segrarna till Åland.

BK Baccus mötte Norrtäljelaget BWK Ankaret och vann med 11.193-10.476 efter åtta spelade serier. Bästa individuella spelare av samtliga 16 deltagare var hemmalagets **Rolf Eriksson** som slog ihop 1.532 poäng. Nästbäst var gästernas **Torsten Gustavsson** på 1.526 och trea kom Baccus **Tom Hansen** på 1.517 poäng.

IFK Mariehamn besegrade sina gäster Fair Play från Ekenäs med klara 12.589-9.787. Klart bäst var IFK-trion **Oskar Mattsson** 1.757 poäng, **Mats Rosberg** 1.705 poäng samt **Sture Fjäder** 1.599 poäng. (mt)

## Förlust för DIF

**FOTBOLL.** Djurgårdens IF förlorade sin allsvenska match mot Kalmar FF med 0-1 i går kväll. Stockholmslaget höll emot ändå till den 68:e minuten då hemmalagets **César Sántin** spikade matchresultatet.

Fem minuter innan dess gjorde ålänningen **Daniel "Daja" Sjölund** comeback i laget efter sin hälskada. Efter fyra matcher ligger DIF fyra i tabellen på sex poäng. Leder gör Hammarby IF på sju poäng. (mt)

## Sportens kom ihåg

■ **ÅID/JIK-skidskytte:** Löpskyttetävlingen "Vårskytten" 5 maj 14.30 i Jomala. Häverödal/Riala Skyddskytteklubb står för motståndet. Alla klasser. Anmälningar Niclas 0400193300 senast torsdag 3 maj.

■ **ÅID-skidor:** Tränarkurs steg 1, 12-13 maj i Vikingahallen. Teori och praktik. Kursledare är Glenn Lindholm från FSS. Anmälningar till ÅID:s kansli tfn 19170 senast 4 maj.

■ **ÅID-fridrott:** Terrängcup 2007 omgång 2, onsdag 2 maj 19.00, Solvallens IP, Eckerö. Anmälning på startplatsen senast 18.30.

■ **ÅIBF:** Ordinarie vårmöte tisdag 8 maj 18.00 i Idrottsgården. Stadsegenliga förhandlingar. Välkomna.

# Snabbt mål sänkte "Siffen" på Sportkila

SUNDS IF 0  
LIETO 1

**FOTBOLL.** Det blev en förlust för Sunds IF i lagets tredje match för säsongen. Redan efter tre minuter gjorde bortalaget Lieto matchens första och enda mål.

När Sunds IF mötte Lieto förra säsongen fick de se sig besegrat båda gångerna, först med 2-5 och sedan med 3-6. Även i lördags var Lieto för starka för ålänningarna. **Juha Kesäläinen** lyckades redan efter tre minuter avgöra matchen på Sportkila. Bortalaget fick en hörna som

## Matchfakta

**SIF-LIETO 0-1 (0-1)**

**Målet:** 0-1 (3) Juha Kesäläinen.

**SIF:** Jesper Öst-Conny Laaksonen, Ralf Göstas, John Mattsson (45 Robin Cederroos), Mattias Cederberg-Tom Göstas (78 Ted Göstas), André Schreiber, Jimmy Sundman, Pontus Danielsson (65 Thomas Ahlqvist)-Richard Dahlén, Johan Gustavsson

**Domare:** Ivana Zukovski.

Kesäläinen var framme och tryckte in.

Tempot var högt i matchens inledning men ju längre halvleken gick, desto långsammare blev spelet vilket Lieto drog nytta av. Efter ungefär en halvtimmis spel dömde domaren

frispark åt bortalaget. Bollen gick i muren och styrdes till hörna. Lieto fick in bollen framför mål och i röran som uppstod framför målvakten **Jesper Öst** lyckades bortalaget trycka in bollen på nytt. Det målet dömdes emellertid bort.

Andra halvlek bjöd inte heller på något skönspele. Efter tio minuter hade Lieto en chans att utöka ledningen då de kom till avslut efter ett rörligt och stressat spel på mittfältet. Sund hade turen på sin sida när skottet gick i stolpen. Så mycket mer tur hade hemmalaget dock inte. Med ungefär en kvart kvar att spela fick **Ralf Göstas** sitt andra gula kort för matchen och visades ut.

Trots det lyckades Sund skapa ett par bra chanser att kvittera i matchens slutminuter. **Johan Gustavsson** drogs omkull i straffområdet och **Jimmy Sundman** fick ta hand om straf-

fen. Lietos målvakt som gjorde en bra match var dock på bollen och gav ingen retur.

Kort därefter hade **André Schreiber** en frispark som målvakten tippade till hörna. Lite senare fick Jimmy Sundman pannan på bollen efter en bra slagen hörna, men bollen gick i ribban och hemmalaget fick se sig besegrad med 0-1.

**MALIN LUNDBERG**  
malin.lundberg@nyan.ax

Pontus Danielsson



Jimmy Sundman





**Juniorkamp.** Cecilia Söderlund (till vänster) ligger tätt intill Jesper Karlsson i banans sista kurva.



**Felsökning.** Johan Lindqvist felsöker motorn som gav upp efter ett halvt varv i första heatet. Conny Latvala assisterar i bakgrunden.



**Snabbast.** Fredrik Söderlund delar ledningen i juniorklassen efter en bra dag på banan.

# Överraskningar i första tävlingen

**FOLKRACE.** Hela åtta nya förare fanns med i det 33 man stora startfältet när folkraacesäsongen körde igång. Extra kul för deltagarna var att några otippade namn skulle dra in flest ÅM-poäng.

I strålände sol med kalla vindar, samlades 33 bilar till årets första ÅM-tävling i folkraace.

– Det är det mesta vi haft på flera år, jättekul, säger ÅMK:s folkraace-sektions sekreterare Åse Ask.

Och ändå saknades en hel del namn, bland annat ett gäng debutanter som klarade sin licens förra helgen.

– De var på konfirmationsläger och slapp inte ifrån. De som väntat så länge! Men det kommer fler tävlingar.

En av de pinfärska licens-tagarna är **Cecilia Söderlund**. Hon finns på plats i sin lilamålade Ford Escort med vita stripes.

– Ingen annan hade lila bil, så jag satsade på det. För variationens skull, säger hon med ett skratt.

## Diskad i första

Det är storebrorsan **Fredrik** som inspirerade henne att börja med folkraace. Han har redan hållit på i tre säsonger.

– Jag har kört isbil i tre vintrar och lite hemma på åkrarna, så jag är ganska van att köra, säger 15-åriga Cecilia som tror att det är en fördel att träna i ett fordon innan det riktiga körkortet införskaffas om några år.

Första omgången i lördagens tävlingar gick dock inte riktigt som planerat.

– Jag blev diskad. När det är gul flagg får man inte köra om och det råkade jag göra, säger hon med ett leende.

För det är annorlunda i praktiken. Det är många moment att hålla reda på, och Cecilia Söderlund menar att rutinen kommer med tiden. Teorin har hon i alla fall koll på. Först gick hon och övriga nybörjare en kurs som de skrev prov på, innan de körde upp på banan i Vessingsboda.

## Skrubar du själv också?

– Nej, det är mest pappa och brorsan som gör det.

Hon är en av en handfull tjejer som tävlar i sporten.



Det är första året 15-åriga Cecilia Söderlund kör folkraace.

– Det är helt okej, alla är kompis med alla här, säger hon.

Hennes kamrater utanför banan har inte visat något intresse för att köra själva.

– Men de kommer hit och tittar!

När dagen var till ända, hade Cecilia skrapat ihop 9 poäng. Bäst poäng i första deltävlingen i juniorklassen hade storebrorsan Fredrik Söderlund samt **Oskar Segerström**, som båda körde ihop 26 poäng.

I seniorklassen vann **Per-Sune Söderlund** på 25 poäng.

– Det är riktigt bra, det betyder att bilen höll i åtta heat eftersom han delar bil med sin son **Simon**, säger Åse Ask.

## Mycket volter

Två av de främsta kandidaterna till ÅM-segern, fjolårsmästaren **Leif Ask** och trean **Mikael Söderlund**, kunde snabbt räknas bort ur lördagens tävling.

– Leif hamnade på tak och "Mickes" motor skar sig.

Även **Sören Karlsson** och **Kennet Lomfalk** bjöd publiken på underhållning då de voltade med sina bilar.

– Banan var jättebra, det var mycket volter, krokar och bilar som tvingades bryta – så det var valuta för publiken! Det var mycket folk och tittade, det var jätteroligt. Och en eloge till dem att de orkade stanna fast det var så kallt!

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478

**Foto: JONAS EDSVIK**  
jonas.edsvik@nyan.ax  
tfn 528 470

## MOTORSPORT

### ÅM i folkraace, deltävling 1, 28 april

**Seniorer:** 1) Per-Sune Söderlund, Saab, 25, 2) Tobias Verho, Ford, 24, 3) Peter Söderlund, Ford Sierra, 21, 4) Bo-Erik Söderlund, Ford Eskort, 21, 5) Andreas Danielsson, Ford Taunus, 19, 6) Peter Jakobsson, Volvo 740, 18, 7) Emma Ölund, Ford, 17, 8) Ronny Gyllendahl, Opel Ascona, 14, 9) Viktor Karlson, Sierra, 13, 10) Björn Stenberg, Volvo, 11, 11) Leif Ask, Opel Kadett, 7, 12) Sören Karlsson, BMW, 7, 13) Johan Lindqvist, Opel Kadett, 7, 14) Lennart Pettersson, Opel, 6, 15) Kennet Lomfalk, Saab, 90, 5, 16) Kim Eriksson, Toyota Corolla, 3,

17) Mikael Söderberg, Volvo 140, 2, 18) Ove Hamnström, Saab 99, 1, 19) Brage Stenberg, VW Bubbla, 1, 20) Åse Ask, Saab 99, 0, 21) Albert Fellman, Mazda, 0.

**Juniörer:** 1) Fredrik Söderlund, Ford Eskort, 26, 2) Oskar Segerström, Saab 99, 26, 3) Tobias Björkman, Mazda 323, 18, 4) Jenny Sandell, Ford Sierra, 17, 5) Johan Ölund, Volvo Amazon, 14, 6) Jesper Karlsson, Ford Eskort, 13, 7) Susanna Söderlund, Peugeot 205, 10, 8) Tommy Holmberg, Ford Sierra, 10, 9) Cecilia Söderlund, Ford Eskort, 9, 10) Simon Söderlund, Saab, 5, 11) Johan Haglund, Honda Civic, 5, 12) Jonas Danielsson, Ford Sierra, 3.



**I täten.** Fjolårstvåan Peter Söderlund har här tagit täten i sitt andra heat för dagen. Han blev tredje bästa förare för dagen.



**Förbereder.** Alf-Erik Nordberg riggar seglen inför årets första seglingstävling i MSF:s regi.

# Blåsten sporrade seglare

**SEGLING.** Med proffstränaren Emma Aspington i ryggen har MSF:s seglarjuniorer finslipat kunskaperna inför säsongstarten i helgen. De stundtals hårda vindarna har inte avskräckt deltagarna.

– Det är bättre när det blåser, säger 11-åriga Sami Saku.

Mariehamns seglarförening startade säsongen med ett riktigt proffs vid sin sida. Emma Aspington, som tidigare arbetat för svenska seglingsförbundet och bland annat erhållit priset som "Årets tränare", har i helgen guidat seglarjuniorerna genom teori och praktik.

– Det har varit en riktigt bra helg då vi haft tur med vädret med tanke på de blandade vindförhållandena. På så sätt får de prova på allt, säger Aspington.

Hon är imponerad av lägerdeltagarnas vilja att lära sig mer.

– Vi har försökt att hålla till mycket ute på vattnet för att få in mycket praktik.

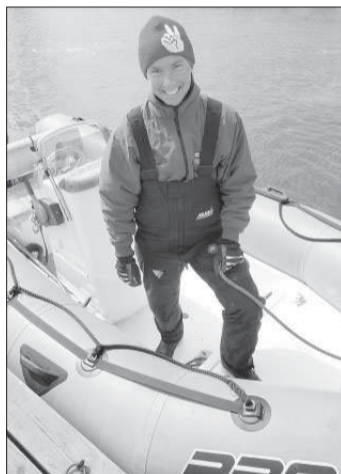
## Gillar vinden

Nyan träffar henne och optimist-, laser radial- och 29er-seglarna strax innan de ska bege sig ut på vattnet för årets första segeltävling, när det traditionella islossningsracet arrangeras på söndagsförmiddagen. Emma Aspington finns hela tiden med i en gummibåt ute på Slemmern.

– Jag ska titta på tekniken; hur de styr, skotar och seglar. Sedan tittar jag också på vilken väg de väljer att ta runt banan i förhållande till vinden. Så det är både tekniskt och taktiskt, säger hon.

En av juniorerna som finns på plats är 11-åringen Sami Saku. Han har seglat i fyra år och gillar när det blåser hårt, som det gjort hela helgen.

– Det är bättre när det blåser.



Proffstränaren Emma Aspington bidrog med sin gedigna kunskap under helgens seglingsläger.

Men i går (läs: i lördags) blåste det 7-10 meter i sekunden, och det var lite mycket, då måste vi åka tillbaka till land.

## Lyckad helg

Han är inbiten seglare och har planer på att fortsätta länge till.

– Jag började när jag gick i ettan och de gick runt med papper i skolorna. Jag gick på en kurs där man lärde sig slå knoppar, och sen fortsatte jag, berättar Saku.

MSF:s jollenämnds medlem **Karin Nordberg** är nöjd med helgens arrangemang.

– Det har varit mycket lyckat och Emma är väldigt duktig. Alla har kämpat på bra och fått ut mycket av träningen även om det blåst mycket. Men för de äldre seglarna har det varit perfekt, de vill gärna att det ska blåsa lite mer så det händer något.

Även Ålands segelsällskap drog igång säsongen i helgen när man seglade flagghissningsrace för optimister, laser, 29er och 606:or.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax

**Foto: JONAS EDVVIK**  
jonas.edsvik@nyan.ax



**Fartkille.** För Sami Saku är de hårda vindarna inget problem, han tycker det är roligare att segla då.

## Kraftman till landslaget

**■ KRAFTSPORT.** Tack vare det FM-guld Ålands kraftsportsklubbs **Christer Gustafsson** tog för en tid sedan, har han nu blivit uttagen till landslaget i styrkelyft. Därmed får han åka på veteran-EM i styrkelyft som avgörs i Tjeckien första veckan i juli där han tävlar i klassen 90 kilo för 50-59-åringar.

– Christer har tränat och tävlat i styrkelyft sedan mitten av 70-talet och detta blir hans första internationella tävling, rapporterar ÅKK på sin hemsida. (mt)

## Nybörjare och elit i Nyanbommen

**■ ORIENTERING.** Hela 25 orienterare, allt från nybörjare till elitmotionärer, samlades till premiären av Nyanbommen som den här gången gick i Hindersböle. Arrangemangent är en form av motionsrunda med karta i handen.

– Fem olika alternativ till banor fanns det att välja på. Den lättaste gick mest efter skogsstigarna och den längsta och svåraste var en lite tuffare bana där det gick att hålla högt tempo, rapporterar **Lars Janlöv** från IFK-orientering.

Nyanbommen fortsätter varje torsdag fram till början av september, inkommande vecka går starten från Vikingahallen.

– Deltagarna var nöjda med arrangemangen vilket lovar gott inför fortsättningen, säger Janlöv. (mt)

## ORIENTERING

Nyanbommen, 26 april

Bana A, 1,9 km.

1) Cedrik Svenblad 27.00, 2) Markus Söderlund 32.46, 3) Maria Söderlund 32.52.

Utän tidtagning: Madelene Wahlbeck, Elise Åkerblom, Lena Nyman.

Bana B, 2,7 km.

Utän tidtagning: Johanna Ulenius.

Bana C, 3,0 km.

1) Ingegerd Eilberg 34.04, 2) Inger Söderlund 41.23, 3) Johanna Söderlund 43.14, 4) Susanna Söderlund 44.57, 5) Per-Erik Söderlund 46.59.

Utän tidtagning: Tomas Ek.

Bana D, 4,3 km.

1) Bjarne Blomster 38.52, 2) Robert Williams 46.19, 3) Emmy Blomster 48.10.

Bana E, 7,0 km.

1) Göran Sundblom 41.50, 2) Marcus Söderström 48.28, 3) Daniel Blomster 49.21, 4) Henrik Söderström 49.44, 5) Göran Johansson 52.11, 6) Niklas Böling 53.40, 7) Joakim Lillie 60.39, 8) Tor-Olof Blomster 60.40.

Utän tidtagning: Eduardas Volikas.

## Rätt tips

### Lotto

1, 2, 7, 13, 20, 34, 37

Tilläggsnummer: 3, 4, 11.

Vinstprognos: 7/1.017.934, 10 (3), 6+1/14.684,30, 6/1.382,60, 5/46,30, 4/11,50.

### Joker

9 2 4 5 9 1 4

Vinstprognos: 7/-, 6/55.178,60 (1), 5/7.785,60, 4/551,70, 3/51,10, 2/11,20.

### Viking Lotto

2, 14, 28, 30, 33, 35

Tilläggsnummer: 1, 48.

Lyckonummer: 5

Vinstprognos: 6/1.369.547,80 (1), 5+1/13.215,60, 5/1.125,80, 4/24,20, 3/5,60.

### Trav, V75, Vermo

I/9, II/5, III/6, IV/4, V/12, VI/7, VII/1.

Strukna: I/8, III/7,12, VI/2,14.

Vinstprognos: 7/1.753,20 (98), 6/10,50, 5/-.

### Stryktipset

212 211 X11 2121

Vinstprognos: 13/947,80 (211), 12/40,40, 11/6,10, 10/2,10.

# Innebandyfest i hallarna



**Finalmatch.** Damfinalen spelades mellan RIG Umeå och Sirius ReUnited, där Umeå till slut vann med 2-1.

Foto: JONAS EDSVIK

**INNEBANDY. I helgen har Tournament of Åland spelats i Baltichallen, Godbyhallen och Vikingahallen. Totalt deltog 60 lag. RIG Umeå försvarade fjolårssegern i damklassen medan Åkersberga var bäst bland herrarna.**

I Tournament of Åland var majoriteten deltagande lag från Sverige, där 54 lag av 60 var

svenska. Både dam- och herrlag deltog. Endast ett lag från Finland deltog. Detta är den tjugonde upplagan av turneringen, och de senaste fem - sex åren har det varit deltagande upp emot 50 lag så arrangemanget börjar bli rutinmässigt.

– Det går rätt smärtfritt nu, säger **Janne Tuominen** i arrangörsstaben.

Marknadsföringen sköter huvudsponsorn Eckerölinjen,

så det slipper arrangörerna oro sig över och det är också en bidragande faktor till att majoriteten lag är från Sverige.

#### Bra mot bra

Ett av de fem åländska deltagande lagen var ÅIBF. De vann en match, men sedan förlorade de en och spelade lika i en vilket inte räckte till avancemang.

– Eftersom det är så många

lag med går bara gruppsegraren vidare, plus två stycken tvåor med bäst poäng, säger Tuominen.

ÅIBF stötte på ojämt motstånd.

– Mot de lag som var bra spelade vi bra, säger backen **Fanny Eriksson**.

#### På skoj

Trots att avancemanget uteblev var laget nöjd med insatsen.

– Vi var med mest på skoj, säger Eriksson.

Inget av de åländska lagen gick längre än till kvartsfinal.

I damfinalen vann regerande mästarna RIG Umeå över Sirius ReUnited med siffrorna 2-1. Herrfinalen vanns av Åkersberga IBF som vann över SBS Keitto med 3-7.

**JOHAN ORRE**  
sport@nyan.ax



Emilia Nyström och Erika Nyström är Finlands hopp när världstouren arrangeras på hemmaplan. Foto: PRIVAT

## Proffs snart på hemmaplan

**■ BEACHVOLLEY.** De fyrfaldiga finska mästarna **Emilia och Erika Nyström** ser fram emot möjligheten att få spela en beachvolleytävling i världstouren på hemmaplan när Paf Open arrangeras på Åland i augusti.

Systrarna slutade på en 18:e plats i förra årets världsranking, vilket är den bästa finska placeringen genom tiderna. Tillsammans med sin grekiske tränare **Spiro Karachalios** tar man nu sikte på OS i Peking vilket görs genom årets turneringar, som samtliga är kvaltävlingar till Kina 2008.

Även den svenska duon **Björn Berg** och **Hannes Brinkborg** får hemmafavor under Paf Open, eftersom ingenting motsvarande arrangeras i Sverige.

– Äntligen får vi visa upp oss för hemmapubliken. Tack vare Paf Open kan vi sprida beachvolleyn i Sverige, Finland och på Åland, säger Berg i ett pressmeddelande.

Den tvåfaldige olympiern Berg är tillsammans med Brinkborg Sveriges hopp på sommarens världscup i beachvolley och tillika OS-kval till Peking. Just nu befinner sig laget på ett två månaders långt träningsläger i beachvolleys huvudstad, Rio de Janeiro.

Intresset för tävlingen är redan nu stort, trots att det återstår flera månader tills tävlingen drar igång 14 augusti. (mt)

# Elittränare coachar öspelslaget

**VOLLEYBOLL. Elitserielaget Sollentunas tränare Lars-Göran Eriksson har tackat ja till att träna det åländska herrlaget inför öspelen på Rhodos i sommar.**

– Det finns potential i laget, säger han till Nyan.

Öspelens volleyherrar har i helgen varit i Sverige på träningsläger och i samband med det fick Ålands volleybollförbund beskedet att Lars-Göran Eriksson, tränare sedan två säsonger för elitserielaget Sollentuna, coachar ålänningarna inför öspelen på Rhodos i sommar.

– Vi är mycket glada och ödmjukt tacksamma över möjligheten att ta del av Lars-Göran Erikssons kunskaper. L-G har en gedigen meritlista och förutom hans kunskap är hans engagemang och sätt att skapa glädje inom laget kännetecken för honom, skriver volleybollförbundets ordförande **Lennart Johansson** i ett pressmeddelande.

Eriksson själv ser fram emot uppgiften som växte fram genom ålänningen **Johan Lindström** som spelar i Sollentuna Volley.



**Ny tränare.** Så här såg det ut när öspels herrarna firade en seger på Guernsey 2003. Inför sommarens öspel får laget hjälp av elittränaren Lars-Göran Eriksson. Foto: JONAS EDSVIK

– Vi pratade lite om det och jag skojade om att jag kunde hjälpa till, och han tog mig på allvar, säger Eriksson.

#### Vill lära sig

I helgen har han lett öspels herrarna i fem pass under tre dagar. Om några veckor väntar ett nytt läger i Sollentuna innan laget deltar i en turnering.

– Och så blir det några träningsstillfällen till innan öspe-

len. Tanken är också att jag ska förbereda division I-laget inför sin säsong vilket förhoppningsvis ska leda till att jag är med till hemmospelen 2009, säger Lars-Göran Eriksson.

Han var och tittade på laget när det deltog i Täbycupen nyligen, och det var då han bestämde sig.

– Jag ville se dem först. Och av det jag sett hittills tycker jag det finns stor potential och stor vilja att lära sig mer.

#### Hur beskriver du dig själv som tränare?

– Jag är noggrann och har en filosofi jag vill att alla ska följa. Jag sparkar och slår inte. Och jag vill få dem att spela som ett lag och inte som sex individer, jag hoppas den känslan smittar av sig.

#### Lett damlandslaget

Öspelen har han bekantat sig med genom just Lindström och en annan Sollentunaspelare, **Peter Wallman**, som representerat Team Gotland vid spelen.

– De har tjafsats med varandra om vilka som är bäst, så jag har känt till det ett tag. Men nu vet jag mer om hur många som brukar delta, att vissa satsar seriöst och att andra ser det som en semester. Det känns som en stor grej och ett roligt avbrott för mig.

Eriksson går i höst mot sin tredje säsong som huvudtränare för Sollentuna och har tidigare tränarefarenheter från bland annat Uppsala herr och damer, Elverket samt svenska damlandslaget.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478

## Högnäs förlorade sin titel i Uppsala

**■ KRAFTSPORT.** Elis Högnäs ställde även upp i årets upplaga av Uppsalas starkaste man. ÅKK:s lyftare lyckades dock inte försvara fjolårs titel, utan fick den här gången nöja sig med en tredjeplats. (mt)

#### BILORIENTERING

**Eksjöhus Rundan, 22 april**  
A: 1) Peter Sjöblom/C-G Holmberg 73.45, 2) Rainer Eklund/Ralf Björne 79.45, 3) Kaj Suomi/Ulf Nyman, 82.10, 4) Mats Andersson/Kenneth Söderqvist, 87.50, 5) Simon Sundberg/Magnus Karlsson 92.25, 6) Gerd Danielsson/Peter Danielsson, 109.28, 7) Ralf Enholm/Fredrik Lundgren 148.40.  
C: 1) Caroline Eriksson/Christoffer Eriksson 18.07, 2) Mikael Danielsson/Emil Gustavsson 34.59.



Vi har MÅL i mun!

Direktsänd fotboll

i Ålands Radio 91,3 MHz

30.4 kl. 18.45

**FF Jaro - IFK Mariehamn**

**Kommentator:**  
**Dan Sjöblom**



Mariehamns stad

**MARIEBAD**

Öppet enligt följande kommande helgdagar:

30.4 valborg öppet kl 12-22

1:a maj stängt

17.5 Kristi himmelfärdsdag öppet kl 12-18

9.6 Självstyrelsedagen stängt

22-23.6 midsommarafton och -dagen stängt

Övriga dagar normala öppettider.

Välkommen! Tel 531 650 www.mariebad.net

## KÖPES

LEMLANDS  
KOMMUN

Lemlands kommun  
önskar köpa

Markområde  
på Järsö-Nåtö

Markområdet bör vara lämpligt för att bebyggas med en kommunal serviceenhet eller flera. Kommunen förbehåller sig fri prövningssätt gällande inkomna anbud.

Anbudet skall vara definierade på kartskiss och innehålla fastighetsnummer och namn, juridiska ägare samt eventuella servitut eller andra juridiska instrument som belastar fastigheten.

Arealen skall framgå och priset anges per kvadratmeter. Anbudet bör inlämnas **senast 15.5.2007**, till kommunstyrelsen under adress Kommunrundan 7, 22610 Lemland och vara i kraft minst 6 månader.

**Kommunstyrelsen**

## ANBUD

LEMLANDS  
KOMMUN

Förslaget till

vägplan för  
förlängning av  
Bocknäsvegen

(kommunalväg nr 339) med ca 1480 meter söderut i Flaka by, Lemlands kommun, hålles i enlighet med landskapslagen om kommunalvägar, till allmänt påseende på kommundgården i Lemland, Söderby, under 30 dagars tid från och med den 2 maj 2007 under kansliets öppethållningstider.

Envar vars rätt eller fördel berörs av vägplanen äger inom denna tid, dock senast den 1 juni 2007, till kommunkansliet inlämna eventuella skriftliga anmärkningar med anledning av vägplanen.

Lemland  
den 30 april 2007

**Kommunstyrelsen i  
Lemland**

Tipsa **SPORTEN**  
dygnet runt  
Tel 0457 324 4444

nytt

## KÖPES

Koppar, mässing, aluminium, kablar  
m.m. köpes. Tel 044-933 7977

## MÖTEN

Aktieägarna i

FÖRSÄKRINGSAKTIEBOLAGET  
PENSIONS-ALANDIA

kallas till

## ordinarie bolagsstämma,

som hålls måndagen den 14 maj 2007 klockan 14.00  
på bolagets kontor i Mariehamn.

På stämman behandlas följande ärenden

- de ärenden som enligt 7 § i bolagsordningen ankommer på ordinarie bolagsstämma samt
- styrelsens förslag till ändring av bolagsordningen (första behandling).

Styrelsen föreslår att bolagsordningen ändras i enlighet med ändringarna i lagen om arbetspensionsförsäkringsbolag (354/1997), vilka trädde i kraft 1.1.2007 (1125/2006), samt att det görs vissa ändringar av teknisk karaktär.

- De huvudsakliga ändringarna som förutsatts av lagen om ändring av arbetspensionsförsäkringsbolag (1125/2006):

- att bolaget har rätt (koncession) att bedriva sin verksamhet skall omnämnas (1§)

- bestämmelserna om valet av förvaltningsrådets ordförande och vice ordförande kompletteras så att antingen ordföranden eller viceordföranden skall vara en person föreslagen av de försäkrade (7§)

- bestämmelserna om valet av styrelsens ordförande och vice ordförande kompletteras så att antingen ordföranden eller vice ordföranden skall vara en person föreslagen av de försäkrade (9§)

- bestämmelsen om förvaltningsrådets uppgifter ändras att motsvara ordalydelsen i lagen innebärande bl.a. att från förvaltningsrådets uppgifter avlägsnas antagande av verkställande direktör och andra direktörer samt beslutande av deras löneförmåner, att besluta i ärenden som avser betydande inskränkning eller utvidgning av verksamheten eller väsentlig ändring av bolagets organisation och att ge till styrelsen anvisningar i frågor som är av stor betydelse eller principiellt viktiga (9§)

- till bolagsordningen fogas bestämmelser om förvaltningsrådets valutskott (9a§)

- bestäms att styrelsen utnämner och avskedar verkställande direktören och andra direktörer samt beslutar om deras löneförmåner och övriga befattningsvillkor i stället för förvaltningsrådet (11§)

- användningen av bolagets medel för att förverkliga pensionskyddet preciseras (18§)

- Övriga ändringar:

- bestämmelserna om valet av förvaltningsrådets ordförande och vice ordförande ändras så att de för ett år i sänder väljs av bolagsstämman och inte av förvaltningsrådet (7§)

- bestämmelserna om valet av styrelsens ordförande och vice ordförande ändras så att de årligen väljs av förvaltningsrådet och inte av styrelsen (9§)

- bestämmelsen om styrelsens beslutsprocess ändras att motsvara lagen (10§)

- benämningen beräkningsränta preciseras (18§)

Bokslutshandlingarna samt styrelsens förslag till ändring av bolagsordningen finns till påseende en vecka före stämman på bolagets kontor på Ålandsvägen 31, Mariehamn.

Mariehamn den 27 april 2007

Anders Ingves  
Förvaltningsrådets ordförande

Brandlarm  
på dagis

Brandlarmet gick vid Kalmarnäs daghem vid halv tvåtiden på eftermiddagen i fredags. Jomalas frivilliga brandkår ryckte ut tillsammans med Mariehamns räddningsverk och kunde konstatera att det inte var någon brand som utlöst larmet. (ml)

Brist på kultur  
i kulturhuset?

**LAGTINGET.** Finns det en risk för att kulturen får en mycket undanskymd roll i Alandica Kultur och Kongress som är under konstruktion? Lagtingsledamoten **Viveka Eriksson** (lib) frågade under fredagens frågestund vad landskapsregeringen har gjort för att garantera kulturaktiviteterna i huset.

Kulturministern **Camilla Gunnell** (s) svarade att landskapet står för bygget och att man ännu inte

vet vad driftbolaget ämnar göra. – Det är för tidigt att gå in med samhällsfinansierad kulturproduktion.

Viveka Eriksson uttryckte förvåning över svaret.

– Vi vet alltså inte om kulturen har en plats i huset. I avtalet borde kulturintressena vara trygga.

Camilla Gunnell uttryckte i sin tur förvåning över att Viveka Eriksson för fram sina farhågor nu.

– Det här har varit grunden för min tveksamhet till projektet hela tiden. (as)

## MÖTEN

Delägarna i  
**REDARNAS  
ÖMSESIDIGA  
FÖRSÄKRINGS-  
BOLAG**

kallas till

ordinarie  
bolagsstämma,

som hålles måndagen den 14 maj 2007 klockan 18.30 på Restaurang Nautical, Mariehamn, för att behandla på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Bokslutshandlingarna finns till påseende en vecka före stämman på bolagets kontor på Ålandsvägen 31, Mariehamn.

Mariehamn  
den 27 april 2007

Anders Ingves  
Förvaltningsrådets  
viceordförande

## KUNGÖRELSE

Ålands  
landskapsregering

Vägplan för ombyggnad av bygdeväg nr 466, på sträckan Gräggnäs-Pantsarnäs, sektion 0-1800, inklusive anslutningar i Geta kommun finns till påseende i kommunkansliet från 2 maj 2007 under 14 dagars tid. Den vars rätt eller fördel berörs av planen kan före 24 maj 2007 till kommunkansliet inlämna eventuella påminnelser med anledning av vägplanen.

Mariehamn 26 april 2007

Stig Janson, vägingenjör

## ÖVRIGT

Digital TV - ett  
nödvändigt ont?

Allmän föreläsning och frågestund på f.d. Tekniska läroverkets auditorium Neptunigatan 17

**torsdagen den 3 maj kl. 9.00**

Ove Andersson från MCA visar hur man ställer in digiboxar samt berättar om deras användningsmöjligheter.

Allmänheten är välkommen med frågor.

Fritt inträde! Alla välkomna!

ABF-Åland. Ev. förfr. till tel.16707

## NYANS ROS

...till den **trevliga tjejen** som hjälpte mig att botanisera bland de gula rosorna på Sandåsen i torsdags. "De" kallar jag service!"

...till alla **Kobba tjejer & Kobba "killar"** som fixade en trevlig kväll, för att fira min 27 års dag. Tack från Kommandorskan.

...till **alla** som hjälpte oss att göra en fin kväll för skårgårdens årskurs 9 och de skårgårdsungdomar som går på gymnasiet. Tack till **Folkhögskolans musikinje** och deras lärare **Peter**, tack till **Mathilda** och **Elina** och **Mathias** och **Majken** för fina uppträdanden och **The Holy Mezzayah Nyanz** för releasen, tack till **Lotta** och **Folkhälsan**, **Café Mugg**, **Ungdomsbyrån i Mariehamn**, **Missionskyrkan** och **Mannechai** som alla på olika sätt möjliggjorde kvällen. Rosar gör SKUNKs styrelse.

...till **Käringsundsbyn** för det suveräna initiativet till "Öppet hus" den 25:e! Härligt att få guidad visning på en anläggning som man kör förbi och tänker att "det är ju bara för turister". Tack! "Eckeröbo".

## LEDIGA PLATSER

Allt i  
allo

Är du intresserad av att jobba halvtid eller enligt önskemål.

Arbetsuppgifter är bl.a. att montera, leverera och sälja Stiga produkter samt S T Eriks betongprodukter.

Arbetet gäller främst under maj-augusti.

Välkommen in eller ring tel 23 675 eller 0457 526 7380 Kjell

## tomtplanering

Vikingagränd, tel 23 676  
Öppet: vard. 10-17

## LEDIGA PLATSER



## ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

ÅHS lediganslår att sökas  
senast måndagen den 14 maj 2007

## En överläkare i psykiatri

Placering vid psykiatriska enhetens vuxenmottagning.

Kompetenskrav: Specialist i psykiatri. Kontaktperson klinikchef Juha Ahlroth, tfn 5355. Arbetstiden är 38,25 tim/vecka. Lön enligt avtal (inkl. Ålandstillägg 120 €/mån). Tillträde enligt överenskommelse.

## En överläkare i barn och ungdomspsykiatri

Placering inom den psykiatriska enheten. Kompetenskrav: Specialist i barn- och ungdomspsykiatri. Kontaktperson klinikchef Juha Ahlroth, tfn 5355. Arbetstiden är 38,25 tim/vecka. Lön enligt avtal (inkl. Ålandstillägg 120 €/mån). Tillträde enligt överenskommelse. Den till tjänsten antagna skall visa upp straffutdrag enligt 6 § 2 mom. straffregisterlagen.

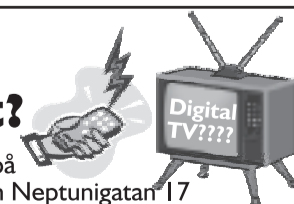
## En biträdande överläkare

Placering barn- och ungdomsenheten. Kompetenskrav: Specialist inom pediatrik. Jourtjänstgöring ingår. Kontaktperson klinikchef Christian Johansson, tfn 5355. Arbetstiden är 38,25 tim/vecka. Lön enligt avtal (inkl. Ålandstillägg 120 e/mån). Tillträde enligt överenskommelse. Den till tjänsten antagna skall visa upp straffutdrag enligt 6 § 2 mom. straffregisterlagen.

## En hälsocentralläkare

Tjänsten omfattar tjänstgöring på läkarmottagning. Skyldighet att delta i primärvårdens jourverksamhet. Kompetenskrav: Specialist inom allmänmedicin önskvärt, men även läkare med enbart läkarlegitimation kan komma ifråga. Arbetstiden är 37 timmar/vecka. Lön enligt avtal (inkl. Ålandstillägg 120 e/mån). Primärvården har jourverksamhet alla dagar 08 - 20, helger 09 - 18, övrig tid beredskap. Upplysningar lämnas av medicinskt ansvarig Per-Arne Kling, tfn 5355.

Ansökan jämte meritförteckning skickas till respektive klinikchef/medicinskt ansvarig, Ålands hälso- och sjukvård, PB 1055, AX-22111 Mariehamn, Åland.



Du som inte ännu fått  
igång din digibox  
KOM OCH LÄR DIG!

# TV-programmet

måndag 30 april

**7.00 Gomorron Sverige** [52166363]

**10.30–12.55 UR-program** [9778130]

**10.30 Världen (R)** [18672]

**11.30** Ekonomicoaching [5040214] **11.55** När gräsrotterna tar över (R) [2295943] **12.25–12.55 Vetenskap – forskare mot alla odds (R)** [186059]

**13.00 Rapport** [43585]

**13.05 Agenda (R)** [467721]

**14.00–14.45 Sportspegeln (R)** [6917672]

**15.35 Idel ädel adel** [4494856]

**FILM** Svensk komedi från 1945. Baron Gyllenhorn, funderar på att sälja sitt slott. Han är nygift och fru, som älskar slottet, känner inte till planerna. I rollerna: Annalisa Ericson, Åke Söderblom, Anders Henrikson.

**17.00 Rapport** [73189]

**17.10 Gomorron Sverige** [268672]

**18.00 Säsongstart: Ramp** [7127] UR. Om sexuella övergrepp, rättigheten att säga nej och alkohol.

**18.30 Krokmax** [2818] Barnprogram från UR.

**19.00–20.00 Bolibompa** [5108] **19.00** Charlie och Lola [32672] **19.15** Ellas lördag [3900450] **19.20** Brum (R) [740011] **19.30** Evas funkarprogram [28479] **19.45** Dr Dogg (R) [794672]

**20.00 Bobster** [653] **20.00** Lilla Sportspegeln [653]

**20.30 Rapport** [924]

**21.00 Valborg 2007** [71189] Direktsändning från Umeå. Även 1/5.

**22.00 Slutet på historien** [49585] Skrivartävling. Även i SVT 2 2/5 och 5/5

**22.05 Håll tyst, världen! (R)** [244818] Brittisk humor.

**22.35 Kobra** [6244030] Kulturmagasin. Del 8 av 11.

**23.05 Seriestart: I sinnets våld** [8304566] Brittisk thrillerserie från 2004. I rollerna: Bill Paterson, Archie Panjabi, Peter McDonald. Del 1 av 6. Även 2/5.

**0.05 Rapport** [6181159]

**0.15 Kulturnyheter (R)** [6103371]

**0.25 Ordförande Persson (R)** [2368130] Dokumentärserie.

**1.25 Inför Eurovision song contest 2007 (R)** [3895178]

**2.25–7.00 SVT24** [21333623]



**10.30–16.00 24 direkt** [69514653]

**16.50 Gudstjänst (R)** [4717450]

**17.35 Landet runt (R)** [7321009]

**18.20 Nyhetstecken** [4646158] Nyheter på teckenspråk.

**18.30 Oddasat** [16721] Samiskspråkiga nyheter.

**18.45 Uutiset** [5618721] Finskspråkiga nyheter.

**18.55 Regionala nyheter** [6348092]

**19.00 Aktuellt** [86905]

**19.15 Säsong avslutning: Fråga doktorn** [659295] Hälsomagasin. Del 16 av 16. Gäst är tv-profilen Bengt Feldreich, som ser tillbaka på ett spännande liv. Råd om hur man undviker farlig solbränna. Programledare: Suzanne Axell.

**20.00 Kulturnyheter (R)** [25818] Även i SVT1 senare i dag.

**20.10 Regionala nyheter** [8167108]

**20.30 Carin 21:30 (R)** [8585] Pratshow. Del 6 av 19. Hur kunde det gå så snett med integrationen? Gäster är entreprenören Ayad al Saffar och före detta SSU-basen Anna Sjödin. Programledare: Carin Hjulström.

**21.00 Programstart: Svarta eller vita** [30585] Amerikansk realityserie från 2006. Hur ser våra rasfördomar ut? Två familjer byter hudfärg med varandra och får plötsligt uppleva en ny tillvaro. Del 1 av 6.

**21.50 Människorna** [7272160] Svensk kortdokumentär från 2006. Inget scenario. Ingen handling. Bara en enkel hyllning till människan som människa.

**22.00 Aktuellt** [10437]

**22.25 A-ekonomi** [5332382]

**22.30 Fotbollskväll** [8721] Fotbollsmagasin. Med internationell och nationell fotboll. Del 3 av 7.

**23.00 Nyhetssammanfattning** [40740]

**23.03 Sportnytt** [300026160]

**23.15 Regionala nyheter** [9407276]

**23.25 Väder** [6896301]

**23.30 Först & sist** [32699] Norsk pratshow från 2007. Del 14 av 15. Programledare: Fredrik Skavlan.

**0.20–1.20 Stravinkijs Våroffer (R)** [2409975] Veckans konsert. Även 4/5.



**7.30 Beverly Hills** [4632289]

**8.25 Home and away** [4212189]

**9.55 Ricki Lake** [3132108]

**10.50 Våra bästa år (R)** [5414160]

**11.40 Extreme home makeover** [8973011]

**12.30 Ensamma hemma** [2895547]

**13.25 Lyckochansen** [5081547]

**13.50 Våra bästa år** [4354617] Amerikansk dramaserie. Även 1/5.

**14.40 Oprah Winfrey show** [6702566]

**15.35 Desire** [2107769]

**16.30 Förhäxad** [297160]

**17.30 Cityakuten** [213108]

**18.30 2 1/2 män** [394092] Amerikansk komediserie från 2006.

**18.55 Update** [3306295]

**19.00 Direkt: Ishockey: Lettland-Sverige** [44802059] Ishockey-VM. Från Hodynka Arena, Ryssland.

**22.00 The nine** [332672] Amerikansk dramaserie från 2006. Del 3 av 13. Kathryn återvänder till arbetet men det är svårt för henne att sluta tänka på rånet.

**23.00 Building a new face** [323924] Brittisk dokumentärfilm från 2006. Julia Whetmore föddes utan ansikte 2002. Hon lider av det ovanliga tillståndet Treacher Collins syndrom.

**0.00 Update** [216062]

**0.10 The closer** [3439642] Amerikansk kriminalserie från 2005.

**1.05 Sex and the city** [6715468] Amerikansk komediserie från 2003.

**1.35 Cityakuten (R)** [1617604] Amerikansk dramaserie från 1997.

**2.30 2 1/2 män (R)** [8565739] Amerikansk komediserie från 2006.

**2.55 Simpsons** [4861802] Amerikansk tecknad komediserie.

**3.20 Spin city** [9304046] Amerikansk komediserie från 1998-99.

**3.45 L word** [7597420] Amerikansk dramaserie från 2005.

**4.40 Celebrity poker showdown** [5993888] Amerikansk pokertävling för kändisar från 2005.

**6.10–6.55 Ellen DeGeneres** [4200062] Amerikansk pratshow.



**6.30 Äntligen hälsa – yoga** [776092]

**6.50 Nyhetsmorgon** [89434634]

**11.00 Efter tio** [939160]

**12.30 Jackpot** [2893189]

**13.25 Hem till gården** [701363]

**13.55 Nyheterna** [2655108]

**14.00 Trav: Dagens rätt** [526059]

**14.30 Nya tider** [594450]

**15.00 Doktorn kan komma (R)** [172672]

**15.50 Nyheterna** [3982498]

**15.55 Kung av Queens (R)** [6603363]

**16.25 Tredje klotet från solen (R)** [6015740]

**16.55 Will & Grace (R)** [6003905]

**17.25 That '70s show (R)** [2437276]

**17.50 Felicity** [1856671]

**18.45 Keno** [3308653]

**18.50 Lokala nyheter och väder** [3305566]

**18.55 House (R)** [901721] Amerikansk dramaserie från 2005-06.

**19.50 Lokala nyheter och väder** [1899699]

**20.00 Nyheterna och ekonominyheter (R)** [796360]

**20.30 Veterinärerna (R)** [346289] Svensk djurserie från 2005. Del 8 av 12. Katten Kurre har fått en kronisk inflammation i munnen.

**21.00 En obekvämt sanning** [7418479] Amerikansk dokumentär från 2006. Miljöförstörelsen hotar världen och om det som majoriteten av världens klimatforskare hävdar är riktigt har mänskligheten inte lång tid på sig att förhindra den katastrof som väntar.

**22.55 Nyheter** [1201818]

**23.35 Fotbollsmåndag** [7360479] Svenskt fotbollsmagasin från 2007. I programmet visas det bästa av både svensk och internationell toppfotboll med tyngdpunkten Allsvenskan

**0.05 Pokermiljonen** [269951] Svenskt spelprogram från 2007.

**0.35 Advokaterna (R)** [3396739]

**1.20 New York undercover (R)** [3443772]

**2.15 New York undercover (R)** [4030081]

**3.05 På liv och död (R)** [1989468]

**4.05 Threshold (R)** [8996352]

**4.45 Alias (R)** [8989352]

**5.30 Lättlagat (R)** [1199994]

**5.55–6.30 Lättlagat (R)** [64352642]



**6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget**

**11.35 Pussel**

**11.55 Hönsrumpa och köfötter**

**12.05–12.13 Ingen konst!** Simberg och Edelfelt. Andreas, Evelina, Ida och Oliver tittar på "Drottning Blanka" av Albert Edelfelt och på "Sårad ängel" av Hugo Simberg.

**16.55 Pussel**

**17.14 Kortnytt**

**17.16 Zon5: Paffabriken** Avsnittet där storm och dunder drar över fabriken.

**17.45 Buu-klubben: Juliette på landet** Vilde tittar med dig på hur Juliette firar sommaren ute på landet.

**18.00 Valborg i Åbo** Brahe Djäknars traditionsenliga valborgskonsert från Vårdberget i Åbo.

**18.15 TV-nytt**

**18.30 Valborg i Åbo** Valborgskonserten från Vårdberget i Åbo. Fortsättning.

**19.00 Spotlight**

**19.30 Tärningen**

**19.35 Ratatosk**

**20.00 TV-nytt**

**20.20 Sportnytt**

**20.25 Lemmy's shades** En film om två rockers och ett par solglasögon.

**20.50 Seportaget: Tvåhundra orkidéer i en tvåa** Hur i all världen får man 200 orkidéer att rymmas i en tvåa?

**21.20 Livet runt på en dag** En känd person besöker platser och träffar personer som haft särskild betydelse för honom eller henne. Ikväll: Pirkko Mannola.

**21.50 Live: Hip hop**

**22.05 Dokumentären: Svindlaren** Ett fängslande porträtt av Richard Ringheim, en i Norge mycket omskriven och efterspanad 19-åring. Främst ägnar han sig åt ekonomiska brott och bluffaffärer. Han finner ett stort nöje i att lura olika statliga instanser.

**22.55 Råfilm 2006** Thrillers. Vi visar kortfilmerna "De oskyldiga", "Angela" och "Synden". Programledare: Jerry Wahlforss.

**23.25–23.42 Oddasat**

**5.55 Ettans morgon-tv** [71408189]

**9.15–10.10 Doktor Finlay** [9341547] Brittisk dramaserie. Under ytan.

**11.00–11.05 Tv-nyheter** [14092]

**11.35 FST: Pussel** [9088189] Spänn fast säkerhetsbältena och följ med Annika ut i rymden!

**11.55 FST: Hönsrumpa och köfötter** [4069127]

**12.05–12.15 FST: Ingen konst!** [1528566] Simberg och Edelfelt.

**13.00–13.05 Tv-nyheter** [38653]

**13.50 På världsansen** [448672]

**14.20 Lördagssällskap** [230030]

**15.00 Tv-nyheter** [65108]

**15.05 Diagnos: Mord** [3052214] Amerikansk kriminalserie. Ojusta metoder.

**15.55 Droppen** [8088566]

**16.00 A-zoom** [6653]

**16.30 Kungskonsumenten** [3950]

**17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter** [91585]

**17.10 Marianne – Frankrikes symbol** [82818] Symbol för den franska revolutionen blev Marianne som står för frihet och jämlikhet.

**17.40 Nyheter på teckenspråk** [3715276]

**17.45 FST: BUU-klubben: Juliette på landet** [203905] Vilde tittar med dej på hur Juliette firar sommaren ute på landet. Juliette möter alla sorters djur tillsammans med sin lillebror. Vi ser också på sista delen av Lustiga djur: Vara på sin vakt.

**18.00 FST: Valborg i Åbo** [41905]



Brahe Djäknars traditionsenliga valborgskonsert från Vårdberget i Åbo. Dirigent: Ulf Långbacka. Konferencier: Sixten Westerby.

**18.15 FST: TV-nytt** [2268127]

**18.35 Nyhetsläckan** [28672] Frågesport om den gångna veckans nyheter med Peter Nyman som överdomare.

**19.05 Prisma: Vilda åkturer** [403943] I planeringen av en bergochdalbana förenas fysik och psykologi. Ingenjörer hittar på allt vidare spiraler och vagnars topplastighet kan överskrida 200 km/h. Hur klarar människan och banan av detta?

**19.50 Lapinlahden linnut** [7518585]

**20.30 Tv-nyheter och väder** [77769] Finsk text på text-tv 335.

**20.55 Sporttrutan** [7863479]

**21.00 Nousukausi** [9618479] **FILM** Finsk komedi från 2002. I rollerna: Tiina Lymi, Petteri Summanen.

**22.35 Torremolinos 73** [363382] **FILM** Spansk-dansk komedi från 2003. I rollerna: Javier Cámara, Candela Peña. Regi: Pablo Berger.

**0.05–0.15 Euronews** [6109555]

**6.30 YleX Morgon** [43745437]

**10.00 Revolver** [70924]

**11.00 Sudoku** [49030]

**12.00 Tellus-frågesport** [3392059]

**13.45 Ung tjej i Berlin** [930127]

**14.10 Ben Casey** [198189]

**15.05 På flygplatsen** [4710498]

**15.30 Ett ögonblick!** [96566]

**15.55 Hanna Pakarinen: Leave me alone** [5952905]

**16.00 Superfarmen** [17059]

**16.25 Den hemligaste showen** [772585] F

**16.40 Corneil & Bernie** [132943]

**16.55 Nicke Nyfiken** [6278905]

**17.20 Lilla tvåan** [61498]

**17.50 Regionala nyheter** [1496635]

**18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter** [26108]

**18.15 Tvåans vårväder** [6352295]

**18.20 Inrikesprofilen** [8141568]

**18.30 FST: Valborg i Åbo** [2189]

**19.00 FST: Spotlight** [6740]

**19.30 FST: Tärningen** [21092]

**19.35 FST: Ratatosk** [861498]

**20.00 FST: TV-nytt** [27276]

**20.20 FST: Sportnytt** [5072295]

**20.25 FST: Lemmy's Shades** [486721]

**20.50 FST: Seportaget: Tvåhundra orkidéer i en tvåa** [940194]

**21.20 FST: Livet runt på en dag** [973818] Pirkko Mannola.

**21.50 Tv-nyheter och sport** [7877566]

**22.05 FST: Dokumentären: Svindlaren** [8932721] Ett porträtt av Richard Ringheim, en i Norge efterspanad 19-åring.

**22.55 FST: Råfilm 2006** [3925721] Kortthrillers: "De oskyldiga" av Kristina Rytköla, "Angela" av Phi Hiu Dang och "Synden" av Sixten Björkstrand.

**23.25 FST: Oddasat** [5756856]

**23.45 På estraden: Agit Prop** [8168160]

**1.05–1.50 Musik-tv** [8398517]



**6.25 Godmorgon Finland** [36217818]

**9.10 Hollyoaks** [6866059]

**9.40 Vinstpottens korsord** [2882108]

**10.10 Emmerdale** [2896301]

**10.40 Nöjesnytt (R)** [5325011]

**10.50 Köpkanalen** [7211127]

**12.45 Vinstpotten** [6867158]

**13.35 Geniet** [6722634]

**14.25 Kullens kung** [4585634]

**14.50 Vinstpotten** [342905]

**15.20 LA law** [1731189]

**16.15 Matstället (R)** [849498]

**16.30 Vinstpotten** [231479]

**17.00 De vackra och de djärva** [232108]

**17.30 Emmerdale** [235295]

**18.00 Bilrådet** [236924]

**18.30 Elixir** [244943]

**19.00 Sjuans nyheter** [782108]

**19.10 Dagens väder** [5353837]

**19.15 Järnhandlaren Uno Turhapuro – presidentens svåger** [9845011] **FILM** Finskt drama från 1978. I rollerna: Vesa-Matti Loiri, Marjatta Raita, Marita Nordberg. Regi: Ere Kokkonen.

**21.00 Nians nyheter** [959818]

**21.10 Resultattrutan** [5788585] Dagens idrottshändelser i sammandrag.

**21.15 Four weddings and a funeral** [1174108] **FILM** Brittisk komedi från 1994. I rollerna: Hugh Grant, Andie MacDowell, Kristin Scott Thomas. Regi: Mike Newell.

**23.25 På nätet** [3354837] Ett specialprogram om den digitala världen.

**23.50 Dharma & Greg** [5945547] Amerikansk komediserie. Biljard. Dharma ger Kitty råd i hur hon kan utnyttja sina talanger i biljard.

**0.15 Nöjesnytt** [1608284] Programvärd är Mari Kakko.

**0.25 Köpkanalen** [8976265]

**0.30–8.45 MTV3 Chatter**



**ÅLANDS RADIO 91.3 MHz**

**6.45–10.00** Gomorron. Programledare: Petronella Thorén. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Pia Lassila. Även 22.03. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten. Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till första delen av sagan om Lindagull och den gamle kungen, skriven av Anna Wahlberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12.30. **10.00–15.00** Mittpädan. Programledare: Tom Wiklund **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kultur. Även 17:45 och lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Pensionärstimmen. Ett program producerat i samarbete med Mariehamns pensionärsförening. Även lördag 14:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.00** Frekvens. Aktualiteter för dig under trettio. Även söndag 16:30. **16.15–17.45** Åland idag. Programledare: Anders Hallbäck. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Åland i dag. Repris från 16:15 – 17:00. **18.45** Fotboll. Programledare: Dan Sjöblom. Direktsändning från Centralplan, Jakobstad och matchen mellan FF Jaro och IFK Mariehamn. Kommentator: Dan Sjöblom. Avspark 19:00. **21.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **21.10** Åland i dag. Repris från 17:10 – 17:45. **21.45** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **21.48–22.05** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.

## TV ÅLAND INFOKANALEN

**Vårvindar friska**  
Då slår båtrossan till. Åminstone på Åland. Ett billigt och bekvämt sätt att bota sig är Tv Ålands nya program. Receptfritt.

Nyankortsvinnare:

**Margaretha Rosti**  
**Mariehamn**

Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



# debatt

Det finns förslag om att Mariehamns stad ska bjuda ut en del tomter på auktion, istället för att de lottas ut. Vilket är bättre?

**Auktion:** 48 %  
**Lotning:** 52 %551 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

# Internationell acceptans för Ålands självständighet?

■ **Ålands Framtid** r.f. har utgivit en vitbok för utveckling av Ålands självbestämmanderätt. Som sådan är den både viktig och läsvärd, speciellt då texterna i de fem kapitlen representerar en hög akademisk kvalitet.

Vitboken bidrar till en ändamålsenlig fördjupning av framtidsdebatten, i synnerhet om infallsvinklarna begränsas till att beröra problem inom ramen för Ålands självstyrelse, autonomi.

Professor **Lauri Hannikainen** kommer med en betraktelse om tiden efter kalla kriget: självbestämmande och frigörelse i nytt ljus? Han koncentrerar sig dock på frågan om en fredlig frigörelse eftersom detta framstår som den enda möjliga vägen för Åland att i framtiden kunna bli en självständig stat.

■ **Professorn** i internationell rätt vid Försvarshögskolan i Stockholm, **Ove Bring**, fäster



**Nej.** "President Ahtisaaris efterträdare president Tarja Halonen besökte Åland våren 2000 och underströk vid en presskonferens att hon säger nej till ett självständigt Åland." skriver ambassadör Ekblom.

för sin del uppmärksamhet vid den centrala frågan om internationell acceptans för Ålands självständighet, något som förespråkarna för självständighet allt för sällan tar upp till diskussion.

Professor Bring anser att självständighet kunde uppnås på två sätt: Det är naturligt att först pröva den konstitutionella vägen, som en ömsesidig process genom beslut i lagtinget, förhandlingar i Helsingfors och

grundlagsändring i Finlands riksdag. Som ett alternativ kan självständighet då också uppnås genom ett ensidigt utträde, genom etablerandet av ett fattat beslut, som omvärlden får bemöta och eventuellt acceptera.

■ **I Finland är det** republikens president som ingår internationella avtal med stöd av utrikesministeriet (UM). Detta följer av att grundlagen slår fast att Finlands utrikespolitik leds av presidenten i samverkan med statsrådet. Bring understryker att det finns en utvecklingspotential inom självstyrelsen, som kan drivas konstitutionellt om den politiska viljan finns i såväl Mariehamn som Helsingfors.

Det är skäl att minnas vad republikens president sade i sitt öppningstal vid öppnandet av Ålands Lagtings arbetsår den 2 november 1998. "Ålands självstyrelse har vuxit fram som en lösning på allvarliga interna-

tionella förvecklingar. Det har sagts att en av orsakerna till att självstyrelsen har utfallit så väl är att alla har vunnit något på lösningen. Finland tillerkändes suveräniteten över Åland. Åland fick sin autonomi och Sverige garanterades att Åland skulle förbli demilitariserat och neutraliserat. Märkväl att denna garanti står Finlands försvarsmakt för i sista hand."

■ **President Ahtisaari** fortsatte: "En självständighetsrörelse på Åland skulle rubba stabiliteten i området. I en värld som är orolig bör vi fortfarande kunna framstå som en förebild för hur förhållandena stegvis kan utvecklas utan att vi själva inför nya osäkerhetsmoment. En självständighet för Åland skulle innebära i dag helt oförutsebara förändringar.

Samtidigt känner jag det som min plikt att, i egenskap av republikens president, slå fast att Finland inte har för avsikt att

avstå från den suveränitet som Nationernas Förbund i tiden tillerkände. Lika klart är det att Finland fortsätter att arbeta för att utveckla autonomi och det är min förhoppning att detta också i framtiden ska kunna ske i form av samförstånd och ömsesidig respekt."

President Ahtisaaris efterträdare president **Tarja Halonen** besökte Åland våren 2000 och underströk vid en presskonferens att hon säger nej till ett självständigt Åland. Hon hänvisade till sin företrädares, president Ahtisaaris ovanstående ord. Däremot anser också president Halonen att det nuvarande självstyrelsesystemet kan förbättras.

Men låt oss nu i ärlighetens namn erkänna, att det inte finns någon acceptans för Ålands självständighet på högsta politiska nivå i Helsingfors.

Ambassadör **Björn Ekblom**

## MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Det är säkert någon som saknar sin svarta Classic telle damcykel som står i skogen vid lekparken mellan Dalbo och Bergshöjden. **0457.**

■ Lisette, på Dino, du är bara jättesöt, varje gång jag ser dej, frestas jag att komma fram, säga hej och kyssa dej, 2-3 minuter, eller så där, hoppas att jag faller i din smak och att du förlåter ett sådant övergrepp för att du är så vacker att jag har blivit helt knäpp. **Din beundrare.**

■ Tack Magnussons och Nickinens, vad samhället älskar er. Mvh **Cederberg med familj.** Ni måste vara ute och plocka en barnfamilj som gör allt för att fungera. Tack.

■ Fakta som att på Åland finns en av världens två ? bevarade, äkta piratflaggor. Hålls till synes nästan hemligt. Turistförbundet/sjöfartsmuseet. Gör en marknadsföringsgrej för Åland av detta. Mvh. **M. Erickson.**

■ Förut när jag kom körande med väg 1 in mot Mariehamn över Svibybron låg det en gammal eka och en fin strandlinje på vänster sida om vägen nu är det en rad med fula sprängstenar. Ska det se ut så? Mvh "Hot rod och vacker naturentusiast".

■ Jag visste väl att IFFK Finström skulle glädja en fotbollstok som jag.

Bara att se text tv fin sid 253 .Honka 5 ÅU 0. Det är vackert väder i dag. **KE HUD FLE.**

■ Borttappad plånbok på Arken på lördagen! Snälla hör av er om den finns någonstans **040 741 57 03!** Tack.

■ Hej du söta kille på Doktorsvägen...i randig tröja. Skulle gärna dansat med dej i lördags på Arken, men blyg som man är så äkte jag hem ensam. Kram från **Hemlig beundrare.**

■ Hej, jag väntar fortfarande på att min hjälm ska komma tillbaka till Lötö busskur. Vet någon någonting kontakta tidningen! **040.**

■ Nu förstår jag idén med fotboll! Det ser ju kul ut på Edsviks bild i lördagens Nyan! **0457.**

■ Sol vind och vatten är det det man ska leva för? Det är livsviktiga ting jo. Men kärleken är nog bland de viktigaste ååå, var finner man den. **0457.**

■ För att syresätta vatten behövs endast en pump som via luften återbördar vattnet till till exempel sjön. Var är problemet? **Wd.**

■ Skribbalägret var som ett fångläger. **Besvikna ungdomar.**

■ Oj oj vilken fart på hon yngre mörkhåriga i kassan längst bort på Mattssons lite före 16, snacka om service! Söt är hon med. **0457.**

av ord? **W.**

■ Tack Inga Heller för ditt kåseri i torsdags. Det påminde mig om pus-tarna av smultron doft som mötte en när man cyklade uppför gamla Svinryggen. **0457.**

■ På Åland heter det VVS- och sanitetstekniker, i Sverige heter det rörinstallatör. **040.**

■ Alla som köra nya bilar har råd att betala bilskatt. I synnerhet alla ägare till dessa nya stora "tittavadjaghamycket-pengar" bilar! Däremot ska jag slippa som kör min gamla trotjänare! Så det så! **050.**

■ Vad är det för ny avloppslag som börjar gälla i januari -08? Vad blir förbudet och vad ska man ha istället? **0457.**

■ Hur kan polisen har alko-kontroll en halvtimme före alko öppnar. Mitt i dagen är bättre. Men? **0457.**

■ Du, som tänkt uppvakta mej, tänk istället på Lungskadeföreningen! Är bostret! Mvh! **Ebbe.**

■ Fy skäms på er sockenbor i Brändö som inte orkar ställa upp och fara på dans till Gullvivan när det en gång ordnas. **040.**

■ Bra, duktigt, Uffe G! Du gör det som för många av oss andra inte

blir mer än en tanke. **040.**

■ Varför är alla Getabor så snälla och söta. Mvh **Brudarna.**

■ Vi vill att tbe från kumlinge spelar nån dag på rockoff! :D ;D. **0457.**

■ Heder åt Danka i JIK för den ärliga infon om problemen i klubben i fredagens Nyan. Det är mycket ovanligt inom idrotten att man ger fullständig information utan att försöka dölja sanningen. **Idrottsvän.**

■ Heja IFK! Nu måst ni lägga om träningen. Tjurrusningar och armbävningar gör ni måndagar på gym. Nu börjar ni bara träna anfalls- och fasta situationer. Halva laget motståndare och andra pränar in passningarna tills dom sitter. Lagg upp tiotals frisparksalternativ. Jag beundrar nuvarande tränarens svada i radion och hans strategiska tänkande men han måste få hjälp med det här. **Bolkalle från Sund.**

■ Hej bmw ÅLS 139. Fredag eftermiddag kl 16.00 såg jag att en finsk bil backa in i din bil. Blev det några skador, kan du kontakta mig, Nyan har numret. Mvh **Jeanette.**

■ Svenskar vet tydligen inte vilka gator är enkelriktade i stan.. Dom kan ju inte ens köra för fem cent. Kom hit när ni vet vad vägskyltarna menar... **En förbannad ålänning i en röd ford!**

■ En stor majblomma vill jag ge posten på Brändö som alltid ställer upp och kör ut mina paket och ibland mediciner. Tack ifrån **Krängel Maja.**

■ Vem var du med röd tröja som stod utanför Roma pizzeria fredagen den 27 vid halv 4 tiden? Du var heeet!! **Tjejen som skrek.**

■ Dennis! Byz till Rockoff? :) **040.**

■ Hej! Du tjejen som försöker bjuda hem min kille Jens på middag då jag är borta, sluta med det! **Jens tjejen!**

■ I alla fall inte syrrens Conny Jansson, han är väldigt upptagen och definitivt inte singel. Du får hitta nån annan. **0457.**

■ Toyota är kvalite. Dom fixar besiktningarna bäst. **040.**

■ Hörde på radion att ÅHS har svårt att få sommarvikarier. Det är rätt åt er! Som ni behandlar personalen. Ingen som helst personalpolitik. De ni lyckats lura kommer inte fler gånger. **0457.**

■ Grattis Jalle på 50-årsdagen. Hälsningar **Hjördis och Kalle.**

■ Vad är det för idé med ett självständigt Åland om vattenytan stiger ca: 7 m inom ett antal år. Lagg ner nu pallervantar innan ni drunknar! Mvh **"Grynnan"**.

■ Grattis Jessica på födelsedagen 29/4. Hälsningar **Mor och Far och Emma.**

■ Bra synpunkter om ÅHS av Katrin S! **En som söker vrdjobb utomlands för att få bättre arbetsvillkor och rättvis lön.**

2 MP KAMERA • RADIO, MP3 BLUETOOTH

Stöd för micro-SD

NOKIA 6300 € 290

**KALMERS**

VIKINGAGRÄND  
MÅN-FRE 8-17  
LÖRD 09-13  
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

SKAL I ROSTFRITT STÅL

## HÄLGE



## ZITS



” Det går inte att ha en princip för jämställdhet i samhället och en annan i kyrkan.  
STIG NYGÅRD I LEDARE I VASABLADET  
OM KVINNOPRÄSTMOTSTÅNDET

# ledare



Harriet Tuominen  
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax  
Telefon: 528 464



Min mening

Malin Lundberg

## Flyttfunderingar

**P**å tisdag bär det av till Örebro igen. Har lite kvar att göra på universitetet innan jag kan hämta ut min examen. Måste lära mig att utvärdera informationsverksamheter först. Fem poäng enkätteknik och utvärdering står kvar mellan mig och informatörstiteln.

Skall faktiskt bli ganska skönt att vara i Örebro ett par veckor. Trots att mina känslor för min studieort alltid har varit ganska återhållsamma är det en helt okej stad. Lagom stor med ett rätt så bra utbud av det mesta. Jag skall nog hinna med lite shopping på Drottning- och Köpmangatan, lite partaj på Babar eller Kåren och lite kaffe på Bredbar, Java eller BaraVara.

**För det är ungefär** dom sakerna som jag har gillat med Örebro. Plus att jag har älskat min lägenhet förstås, gränslöst mycket.

Jag tror att jag började gilla min nuvarande studiebostad så mycket mest för att jag spenderade mina första tre terminer i ett riktigt råtthål. När jag kom till Örebro flyttade jag nämligen in i en källare hos en familj och där var det inte mycket man kunde vara nöjd med.

**För det första** fanns det ett hål i badrumstaket. Första dagen lovade hyresvärderna att det skulle åtgärdas inom en vecka. När jag flyttade ut tre terminer senare kunde man fortfarande hänga tvätt på röret i taket. Dessutom var det dåligt med varmvatten.

Min tredje termin i källarvåningen fick man hålla andan och rusa genom duschen för att överhuvudtaget klara av det iskalla vattnet. Ingen höjdare. Till slut var det ändå värmen i lägenheten som blev droppen som fick bågaren att rinna över. Elementen i rummet hade aldrig fungerat så jag fick köpa ett element. Efter jullovet när utetemperaturen hade varit nere och vänt på ungefär minus tjugo grader gick elementet ihjäl sig.

Jag överlevde en natt i tolv grader. Sedan började jag anmäla intresse på nya lägenheter.

**Det blev till slut** en etta på campus. I Bågen som huset heter på grund av att det är byggt som ett C har jag nu bott under mitt sista Örebroår. Med en helt underbar utsikt över hela staden, värme, varmvatten och en granne som roat sig med att sjunga Johnny Cash-låtar på sina efterfesten har jag trivts som fisken i vattnet.

Men nu är det dags att gå vidare. Det känns faktiskt lite vemodigt att flytta möblerna bort från min älskade etta, att flyttstäda och låsa dörren för sista gången. Men förhoppningsvis skall jag trivas bra i min nya lägenhet här hemma också.

Min första tvåa.

# En vitbok som vill skydda finskan på Åland?



**Rättigheter.** Domstolen för mänskliga rättigheter i Strasbourg avgör om rådets medlemsstater har brutit mot sina förpliktelser mot medborgarna. Ett självständigt Åland skulle också få sin handel och vandel bedömd här, förutsatt att Åland ansluter sig till rådet. Bland annat skulle man granska hur Åland hanterar sin finska minoritet.  
Foto: HARRIET TUOMINEN

En vitbok är en officiell utgåva av utrikespolitiska dokument eller en officiell redogörelse för politisk händelse. Och nu finns en vitbok för utveckling av Ålands självbestämmande.

**D**et är kanske onödigt att haka upp sig på titeln. Hur många finns det som verkligen vet, i likhet med Svenska Akademiens ordlista, vad vitbok står för.

Det räcker med att konstatera att den publikation som Ålands framtid har gett ut inte är ett officiellt dokument. Den är inte heller ett politiskt dokument, åtminstone vill Ålands framtid antagligen helst se den som ett vetenskapligt sådant.

Efter det kan man sälla sig till kören av röster, som tycker det är strongt av ÅF att orka ge ut den här sortens publikationer. Det kanske inte är så många som i slutändan orkar läsa boken – det här är inte populärvetenskap, även om det kunde vara betydligt värre än det är – men texterna finns där, de är allvarligt menade, de har inte skrivits för att slicka någon särskild politisk inriktning (så måste det vara med vetenskapliga texter) och de är av ett slag som går att läsa också om 10 eller 20 år.

**Det** Ålands framtid har påverkat är valet av ämnen. Frågan är om slutresultatet är till belåtenhet, sett ur självständighetsperspektivet. Man måste ju utgå ifrån att ett parti inte beställer vetenskapliga publikationer av det här slaget om man inte kan hoppas på att slutresultatet åtminstone till någon del sammanfaller med det partiet vill eller hoppas få höra.

Men det är bra också att känna till sådant som inte stöder de egna strävandena.

Det är just nu aktuellt med språkpolitiska

program och då passar det bra att lyfta fram det som professorn i internationell rätt vid Innsbrucks universitet **Peter Hilpold** skriver.

”I ett självständigt Åland skulle mycket uppmärksamhet behöva ges åt finska språkets ställning. Det är också uppenbart att gällande språkbestämmelser på Åland skulle ändras. Medan den nuvarande viktigaste uppmärksamheten koncentreras på att skydda svenska språket skulle framöver skyddet av finska språket hamna i centrum för intresset.”

I den lokala åländska debatten har just det här argumentet tidigare avfärdats som oviktigt. Men det kan man göra bara om man utgår från att Åland inte undertecknar konventioner och stadgor som gäller i andra civiliserade länder.

**Professor Ove Bring** tar upp den pågående behandlingen i lagtinget – kanske just nu vilande behandlingen – av EUs nya grundstadga.

Om Åland säger nej till stadgan så hamnar Helsingfors i en besvärlig sats i förhållande till Bryssel, konstaterar han. Finland skulle i något läge tvingas förhandla med Bryssel om Ålands framtida ställning inom unionen. Ålands ställning som internationellt subjekt skulle stärkas, men samtidigt skulle det råda osäkerhet om den konstitutionella framtiden.

Om Åland säger nej till fördraget så vore det enligt Bring logiskt att Åland lämnar EU. I ett sådant läge har både Finland och Åland behov av förhandlingar med EU och Bring ser framför sig att man kunde göra som när Danmark

och Färöarna tillsammans förhandlade fram ett avtal för Färöarna.

Den omförhandling av Ålands EU-medlemskap som centern har föreslagit är litet samma slag. Men där förhandlar man först och går ur när man vet vad man har att leva på. Att gå ut först och börja förhandla sen låter onekligen mer äventyrligt. Men just nu verkar det vara lagtingets linje, om man följer Brings logik, vill säga. Man skjuter fram svaret så länge att det i praktiken blir ett nej.

Eller väntar man till efter valet i höst och säger ja efter det? Så skedde för fyra år sedan, när kampen stod om vem som skall betala böterna ifall Åland bryter mot EUs direktiv.

**Den icke** officiella vitboken är ett intressant dokument, som klart stärker uppfattningen att det inte är lätt att vara liten, inte om man vill gå sina egna vägar och kräver att andra skall ställa upp på särlosningar. Det kanske var lättare för 80 år sedan. I dag är världen så sammanflätad med sig själv så alla är beroende av alla oberoende hur självständig man är på pappret.

*Harriet Tuominen*

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

**nyan.ax**

**Nya Åland**

Grundad 1981.  
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.  
Medlem av Tidningarnas förbund.  
Kontrollerad upplaga 2006:  
7.279 ex.

**FÖRLÄGGARE**  
Nya Ålands Tidningsaktiebolag  
**ADRESS**  
Pb 21, 22101 MARIEHAMN  
Uppgårdsvägen 6  
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15  
**KONTAKTER**  
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)  
Nyhetstips: Ring, skicka SMS  
eller MMS 0457 323 4444  
e-post: redaktion@nyan.ax  
**Nya Ålands hemsida**  
www.nyan.ax

**Annonsavdelning och administration:** fax (018) 23 450  
**Redaktion:** fax (018) 23 449  
**DISTRIBUTION**  
Vid utebliven tidning: Posten:  
vard kl 7-8.30, tfn 636 751,  
lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.  
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,  
tfn 23 444.  
**REDAKTIONEN**  
**Chefredaktör & ansvarig utgivare:** Nina Fellman  
tfn (018) 528 441  
nina.fellman@nyan.ax

**Ansvarig nyhetschef:**  
Ulf Weman  
tfn (018) 528 442  
sport@nyan.ax  
**Arkiv:** Marita Smeds  
tfn (018) 528 465  
arkiv@nyan.ax  
**Familjeredaktör:**  
Maj-Len Lindholm  
tfn (018) 528 449  
**Kulturredaktör:** Jan Kronholm  
tfn (018) 528 466  
kultur@nyan.ax

**Sportredaktör:** Malin Tillström  
tfn (018) 528 478  
sport@nyan.ax  
**ANNONSAVDELNINGEN**  
Delice Lindegren  
tfn (018) 528 457  
annons@nyan.ax  
**ADMINISTRATION**  
VD: Stefan Norrgrann  
tfn (018) 528 447  
stefan.norrgrann@nyan.ax  
**Ekonomichef:**  
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

**Prenumerationer:**  
Margareta Sävstrand  
tfn (018) 528 443  
prenumeration@nyan.ax

**TRYCKERI** Consa Print AB,  
Mariehamn, ISSN 0359-1414

**PRENUMERATIONSPRISER**  
1.1.2007  
Fortlöpande helår..... 164 €  
halvår..... 88 €  
kvartal ..... 45 €

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorlekar större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

**Target:** onsdagar kl 12.00.  
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.

**TURLISTA 27.4 – 16.9 2007**

M:HAMN 03.45 3) L → 08.00/09.10 1) → 14.35 14.45 → 20.15/21.15 → 01.25 L	ÅBO M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 14.45 1) → 19.15/20.15 2) → 03.45 L 01.35 L → 07.00/08.00 → 14.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 14.45 1) → 19.15/20.15 2) → 03.45 L 01.35 L → 07.00/08.00 → 14.35
--	--	--

1) 27.4 och 29.4 Charter  
2) 28.4 Charter  
3) 29.4 Charter  
4) 5.5 avg. 16.00  
5) 7.5 ank. 11.00

L = Långnäs

**SILJA LINE**  
A member of AS Tallink Group  
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

**TALLINK**  
Sthlm - Mariehamn - Tallinn Torggatan 14, tel 16 711  
18.00-05.00 → 01.00-10.00  
10.00-05.00 ← 04.50-18.00 www.tallinksilja.fi  
Check-in senast 30 min. före avg.

**ÅLANDSTRAFIKEN 16.3-10.6.2007**

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR  
Måndag-torsdag Fredag-söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30	07.00 1)	08.30
16.00	17.30	13.00	14.30
15.30	12.00	19.00	20.15
22.30	19.00	12.30	09.00 1)
		18.30	15.00
		00.05	20.30

1) Kombinerat med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar  
1) Ej söndagar  
Avvikelse: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Aven buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen  
ÅLAND FINLAND dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35	
04.35 M	09.40	14.25 M	19.50	
10.15 M	15.30	23.45 M 1)	10.00	
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45	
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00	
23.40 M	16.45 1)	04.25 M	17.30	
07.45 M	18.00			
03.20 L	20.10			

1) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30-03.20. 10.6 Mar-Hel kl 03.30-14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (1) M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00 före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storg.) 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs  
Boka alltid din resa!  
**VIKING LINE**  
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11  
www.vikingline.ax

**CITY TRAVEL**

**Vi har öppnat**

Skarpansvägen 20  
22100 Mariehamn  
Tel 529 370, fax 529 375  
info@citytravel.ax

**Turlista t.o.m. 14.6.2007**

Dagligen	Från Eckerö	Från Grisslehamn
	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.  
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turistlistan.**

**ECKERÖ LINJEN**  
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.  
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

**BIRKA PARADISE**

Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd	18.00 → 02.00
Onsd-lörd	18.00 → 03.30

**BIRKA CRUISES**  
ÖESPLANADG. 7. TEL: 27027  
FAX: 15118 www.birkaline.com

**STADSBUSSEN**

**Trafik Valborg & 1 maj**

Valborgmässafton, måndag 30.4  
trafiken slutar kl 18  
1:a maj ingen trafik  
Trevlig helg önskar  
**RÖDE ORM**

**RING SÅ KÖR VI!** DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111 **SAMTRANS**

MÅNDAG 30 APRIL 2007

**dagens ålänning**

“Till Soltuna på första maj”

Dagens ålänning heter **Ingalill Gustavsson** och hon kommer från Mariehamn. Nyans reporter träffar henne i en bil på en parkering vid Shell i Godby.



- Vi har kommit hit för att göra lite shopping men vi är lite för tidiga, Erik Mattssons har inte öppnat än. Så vi tänkte ta en kopp kaffe här först, säger Ingalill. Med på shoppingturen har Ingalill sin dotter **Gunilla** och sitt barnbarn **Cathrine**.

- Först skall vi väl handla lite mat, sedan får man se om det blir något annat också, säger Ingalill.

**Har du några planer för Valborg?**

- Jodå, på Valborg skall jag och några vänner samlas för att fira. Sedan på första maj skall jag ut och äta till Soltuna i Geta med några vänner.

Ingalill berättar att Soltuna-besöket på första maj har blivit en årlig tradition.

**Det låter trevligt. Vad gör du annars om dagarna då?**

**På shoppingtur.** Ingalill Gustavsson är på shoppingtur till Godby. I första hand är det mat som står på inköpslistan men det är möjligt att det blir något annat roligt också.

- Jag spelar boule två gånger i veckan och en gång i veckan har jag mitt barnbarn Cathrine hos mig. Annars så blir det väl lite trädgårdsarbete nu när våren har kommit.

**Vill du hälsa till någon?**  
- Jag hälsar till mina vänner

då. Och så till dig och önskar dig en trevlig valborg och första maj.

**Oj tack, jag får önska dig detsamma!**

Text och foto: MALIN LUNDBERG  
malin.lundberg@nyan.ax

**vädret**

**Måndag** +5/+1 +4/+1 +5/+1  
**Tisdag** +7/+2 +5/+1 +7/+3  
**Onsdag** 11/+3 +6/+2 +9/+3  
**Torsdag** +9/+4 +6/+4 +8/+4

**I går kl 15**  
Jomala 7 k  
Åbo 8 nk  
Helsingfors 8 nm  
Stockholm 13

**Vattenståndet i går kl 15**  
Föglö -9 cm Åbo -6 cm

**Solen i dag**  
Mariehamn 5:42 21:34  
Helsingfors 5:22 21:14  
Stockholm 4:54 20:38

**Utomlands i går**  
Köpenhamn 12 Bryssel 22 Rom 21  
Oslo 13 Paris 23 Aten 23  
London 16 Madrid 19 Moskva 5

Europa 7 dag  
Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa  
METEOROLOGISKA INSTITUTET

**dagens rätt**



**Räkpaaj**  
Litet gott för valborgskvällen  
1 paket (400 g) färdig pajdeg  
300 g räkor  
3 dl riven ost  
2 ägg  
2 dl crème fraiche  
2 msk hackad dill  
1 tsk salt  
citronpeppar efter smak

Låt pajdegen (och räkorna) tina och ställ ugnen på 225 grader. Blanda alla ingredienser till fyllningen. Bred ut degen i en pajform och slå i fyllningen. Grädda längst ner i ugnen ca 25 minuter. Servera med sallad på blandade blad, körsbärstomater och vinegrättsås och ett glas vin.

**TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 RING 018-23444**

Ålands museum & Ålands konstmuseum  
Lunchguidningarna tar paus över sommaren och återkommer till hösten.  
Den 2:a maj öppnar Kastelholms slott, Jan Karlsgården och fångelsemuseet  
Vita Björn för säsongen.  
Välkomna!

**LUNCHBUFFÉ**  
måndag-fredag 11.00-14.00

**Måndag 30.4**  
Fläskfilé m. bearnaisesås (G)  
Två sorters sill med nygotatis (GH)  
Vegetariska biffar med sweet chilisås (L)  
Dagens soppa

**Arkipelag**  
Strandgatan 31, tel. 24 020  
www.hotellarkipelag.com

**LUNCH!**  
mån-fre 11-14  
Normalstor pizza + 0,4 liter dryck från **5,80**  
Pizzasuget försvinner med en pizza!

**KOTI PIZZA**  
Nygatan 1 tfn 12 110  
Öppet: mån-lör 11-21, sön 12-21

**STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN**

**RING IN TIPS**  
0800 14600

Samtalet är gratis  
Du får gärna ringa anonymt

**TULLEN**

**Veckans produkt**

**SE MARKBUNDEN TV**  
i t.ex. båten, stugan eller husbilen

Endast 10x5,5 cm

**Digibox för det marksända nätet**  
Scart Stick som kopplas direkt till scartuttaget i TV:n för mottagning av fria DVB-T signaler

**Paketpris 99€ på köpet!**  
Nokia inomhusantenn

Öppet: Valborgsmässafton 8-16, 1 maj stängt

**TeleButiken**  
Mariehamns Telefon Ab  
Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

**Atria**  
Atrilli grillkorv 400 g  
**119** pkt  
Gäller 30.4  
Stängt 1 maj. Trevlig Valborg!

**MATHIS**  
VÄSTERNÄS Tfn 16 220  
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14  
www.mathis.aland.fi

**Liten milkshake**

**HESBURGER**  
Öppet mån-lör 10.30-19.00, sön 12.00-19.00

**Back on Track**  
**EFTERFRÅGAD NYHET!**

- stort sortiment av produkter för häst och människa

**Häst & Fritid**  
Skarpansvägen 29, tel 12 890  
Vardagar 11.00-17.30, lörd 10-14